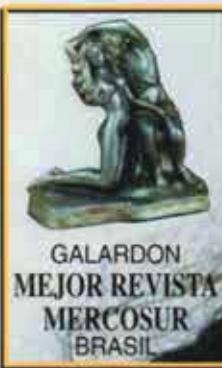


# GENTE

REVISTA

DE AMERICA ★★★★★

Publicación Nacional e Internacional Año 4 N° 15 Ene. Mar. de 1998



## DIABETES

ENFERMEDAD QUE  
PERDURA TODA LA VIDA

AA®

Rosa María  
Salazar  
Justiniano

MORTALIDAD  
MATERNA EN BOLIVIA

SITUACION DE LOS  
MENORES  
DE LA CALLE

**EN EL '98... DONDE QUIERA  
QUE SE ENCUENTRE...**



**SEGUIRA SIENDO,  
SU MEJOR COMPAÑIA.**

# Nace una nueva Santa Cruz

*El vigoroso movimiento social que impulsa la recuperación de Cotas para los socios, transmite la indignación de la ciudadanía. Una nueva realidad social, con nuevos protagonistas y bajo reglas democráticas exigen cambios y reacomodos sociales en la sociedad cruceña.*



Juan Francisco Flores

## Antecedentes histórico

**E**l movimiento social igualitario liderizado por Andrés Ibáñez defendiendo la igualdad entre los hombres y protestando contra "los doscientos pudientes que nada más había en la ciudad". Luego de varios intentos tomó la ciudad de Santa Cruz y emitió el Acta del Pueblo del 2 de octubre de 1876 declarando Prefecto a Ibáñez; allí se instaló el gobierno departamental con facultades para gobernar de acuerdo al principio: "todos somos iguales". En la navidad de 1876 los "igualitarios" declararon la federación y al día siguiente crearon una junta directiva con una proclama que en parte decía: "Una era de paz, igualdad y fraternidad se abrirá a través de cuantos obstáculos le presente la centralizadora y tiránica forma de gobierno unitario". El germen de la rebeldía contra la injusticia y la tiranía ya estaba en la mente y el corazón del pueblo. Ese mismo y viejo centralismo que nos aisló del país, provocó iniciativas cruceñas como las cooperativas de servicios públicos, las que luego fueron raptadas por unos pocos ambiciosos y desviadas del cooperativismo.

### Cotas: La explotación económica y la exclusión social

121 años después, diciembre de 1997, Santa Cruz es escenario de un movimiento social que marcará el rumbo de la historia del tercer milenio en esta región. Hasta la de tanto sojuzgamiento económico mediante el moderno método de las tarifas y la facturación por los servicios públicos monopólicos disfrazados de cooperativismo, la ciudadanía se rebela contra los directivos de la llamada cooperativa telefónica Cotas Ltda.

A la citada explotación económica de la población, se sumó la marginación del socio por parte de grupos clandestinos y excluyentes, mal llamados logias, cuyos miembros desde hace veinte años vienen rotando por todas las instituciones de la ciudad. Entonces había un doble ataque al ciudadano: el económico y el moral; ambos, importantes componentes del bienestar humano, pues significan estabilidad y dignidad. Es más, son los derechos básicos del ciudadano los que vienen siendo vulnerados impunemente.

Lo anterior se patentiza en arbitrarios gastos e inversiones, hechos sin consultar a los propietarios de la cooperativa, los socios; peor aún, un maquiavélico Estatuto (reformado 29-12-97) obstruye el acceso de los socios a la dirección y fiscalización de la cooperativa.

Los actuales directivos y los altos ejecutivos aún manejan Cotas como si fuera una empresa privada y se muestran reacios y prepotentes a la hora de rendir cuentas a sus empleadores: los socios. Ahora se sabe que están organizando su retirada.

### Comenzó el cambio

El tema Cotas desnudó muchas injusticias y ganas de rebelión ciudadana; sin embargo, el detonante social pudo ser Saguapac, Cre, Comité Pro Santa Cruz, Federación de Profesionales y similares. Es decir, la famosa institucionalidad cruceña está en crisis debido a que las instituciones locales fueron tomadas alevosamente por las llamadas logias, contrariando la voluntad popular, sobre todo la de la clase media profesional y empresarial mayoritaria pero inorgánica. La sociedad civil necesitaba por dónde respirar y reclamar. Los partidos políticos no eran el conducto fiable, pues en la región, también habían sido infiltrados por estas asociaciones delictuosas; de ahí la gran convocatoria del Comité de Defensa del Socio de Cotas.

El vigoroso movimiento social que impulsa la recuperación de Cotas para los socios, transmite la indignación de la ciudadanía contra estos grupos clandestinos, sus aliados y siervos. Una nueva realidad social, con nuevos protagonistas y bajo reglas democráticas exigen cambios y reacomodos sociales en la sociedad cruceña. El tema Cotas es el punto de partida y la punta del iceberg transformador. Esto es irreversible; lo contrario sería involutivo.

**DIRECCION GENERAL:**  
 Roxana Ribera Rivero  
**Gerente Comercial:**  
 Osvaldo Ribera Rivero  
**Asesor de Marketing:**  
 Lic. Juan Matías Lacalle M.  
**Relaciones Públicas:**  
 Dra. Ruth Nair Rivero T.  
**Periodista:**  
 Teresita Arandia  
 Coco Cuba  
 Mariana Balliván  
**Publicidad:**  
 Elmer Salvatierra Chávez  
**Dirección de edición:**  
 Gente de América  
**Diseño y Diagramación:**  
 Rubén J. Vargas S.  
**Fotografía:**  
 Julio Melgar  
 Gente de América  
**EDITORIALISTA**  
 Dr. Juan Francisco Flores  
**Colaboradores:**  
 Dr. Luis Burgos  
 Robin Paredo  
**Correspondentes - Bolivia**  
 La Paz:  
 Jorge Cubas  
 Mónica Villarroel  
 Cochabamba:  
 Ruth Araníbar  
 Sucre:  
 Carlos Saavedra Rivero  
 Beni:  
 Mirtha S. de Becerra  
 Solange de Rivero  
 Tarija:  
 María Aydeé Suárez Hurtado  
 Potosí:  
 Juan Quezada  
**Puerto Suárez**  
 María Flora Suárez C.  
**Correspondentes - Exterior**  
 São Paulo - Brasil:  
 Cybelle Silveira Bueno  
 Ma. Cecilia Vassillades  
 Lic. Ronald Arteaga F.  
**Perú-Lima:**  
 Miguel H. Meza Zabala  
**Paraguay:**  
 Hugo Bascopé Chávez  
**Chile:**  
 Rebeca Lacalle de Opazo  
**Méjico:**  
 Norma Michelin Rivero  
**Los Angeles:**  
 Ma. del Carmen Burgos  
 Dolly Green  
**Miami:**  
 Doménico Zenin  
**Washington**  
 Marcelo Borda  
 Tatita Ribera de Encinas  
 Mirian Limpias de Klein  
**España:**  
 Julián Vila Gómez  
 Ing. Jesús E. Jiménez P.  
 París  
 Silvia Roca Bruno de Boyenval  
**Holland:**  
 Manlio Hurtado Silva  
**Italia:**  
 Doménico Zenin  
**Japón:**  
 Pedro Bejarano Higashi  
**Edición:**  
 Gente de América  
**Impresión:**  
 Imprenta Landivar  
**Gente de América:**  
 Depósito Legal N° 8-3-342-94 LP  
 Derecho de Autor N° 226/94 LP  
 Reg. de Propiedad 168/94 S.C.  
 Av. Busch 844 - Casilla 1695  
 Tel. y Fax 544757 - 334266  
 Santa Cruz - Bolivia - Sud América  
 Prohibida su Reproducción Total o Parcial

<http://www.gente-de-america.com>  
 roxana@gente-de-america.com

# REVISTA GENTE DE AMERICA

## sumario

### entrevistas

- 10 Rosa María Salazar
- 14 Juan Quezada Valda
- 16 Aida España de Boland
- 18 Verónica Larrieu
- 34 Margarita Mercado V.
- 36 Julio Novillo LaFuente
- 52 Hugo Solares

### reportajes

- 20 México turístico
- 26 Mac Donald's
- 30 Laboratorio Irene
- 44 Minusvalía Mental
- 46 Menores de la calle
- 48 Niño Prodigio
- 54 Situación de la mujer
- 58 Hiper Maxi
- 66 Aerobics
- 68 Mónica Palenque
- 72 Gasoducto
- 76 Integración
- 78 Fernando Savater

### especial

- 60 - 65 Ing. Otto León  
Constructor de sueños y esperanzas

### educación sexual

- 32 El Aborto

### medicina

- 14 Diabetes
- 24 Medicamentos

### sociales

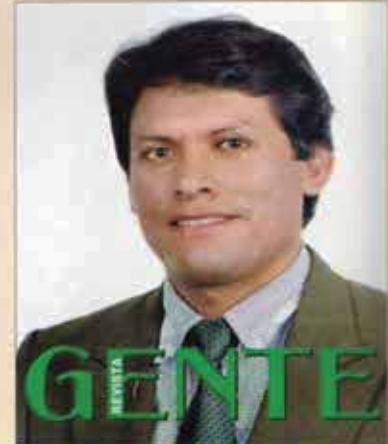
- 56 Niños
- 80 Matrimonios



**PORADA 1**  
**Rosa María Salazar Justiniano**  
 Peinado: Pippo  
 Maquillaje: Teo  
 Joyas: Joyería Carrasco



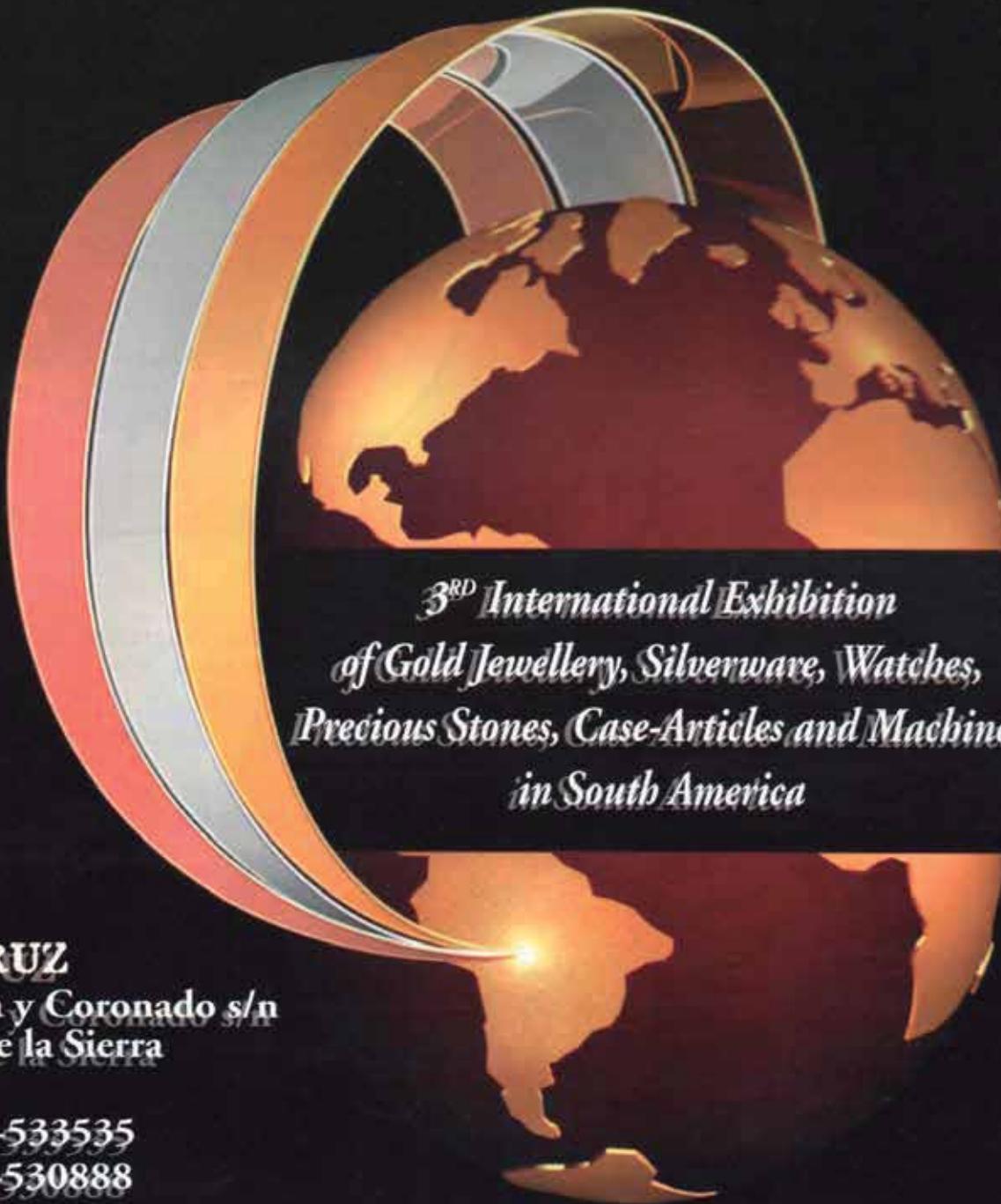
**ALMANAQUE**  
**Rosa María Salazar Justiniano**  
 Foto: Julio Melgar  
 Producción Visual: Rosita Hurtado



**PORADA 2**  
**Julio Novillo LaFuente**  
 Foto: Julio Melgar

# MARCH 1998

FROM 14TH TO 17TH



*3<sup>RD</sup> International Exhibition  
of Gold Jewellery, Silverware, Watches,  
Precious Stones, Case-Articles and Machines  
in South America*

**PLACE  
FEXPOCRUZ**

Avenida Roca y Coronado s/n  
Santa Cruz de la Sierra

Bolivia

Tel. (+591) 3-533535  
Fax (+591) 3-530888

THIS COUPON SHALL BE SENT TO: G.I.F.O. INC. . 825 SOUTH BAYSHORE DR. . TOWER III", SUITE 1741 . MIAMI FL 33131 U.S.A. . FAX (+1) 305-5799985  
OR IN ITALY: FAX (+39) 131-954668

Please send me information regarding the 3<sup>RD</sup> International Exhibition of Gold Jewellery, Silverware, Watches, Precious Stones, Case-Articles and Machines in South America.  
 exhibiting    visiting    buyer

Name:

Company Name:

Address:

Zip Code:

Tel.:

City:

Title:

Company Activity:

Country:

Fax:

# Pescaditos fritos del Titicaca

## [Una persona]



### INGREDIENTES

200 Grs. Pescaditos del Titicaca (Ispis)

40 Grs. Harina

20 Cl. Aceite normal

1 Pz. Limón

200 Grs. Papas

8 Grs. Mantequilla

Sal y pimienta

### SALSA

110 Grs. Papas

1 Gr. Azafrán

10 Grs. Ajo

1 Pz. Huevo (Solamente la yema)

1 Cl. Aceite de Oliva

### Preparación

Limpiar los Pescaditos en agua fría, secarlos y pasarlos por la harina para luego en el aceite bien caliente fritarlos hasta obtener un color dorado.

Tornear las papas y cocerlas en agua fría con sal y luego saltearlas en mantequilla.

### Salsa

Cocer las papas hasta obtener un puré, luego agregar azafrán, ajo y la yema de huevo, mezclar lentamente con aceite de oliva.

### Decoración

Disponer las papas en la parte superior del plato y la salsa en el centro de ambas, los pescaditos colocarlos en el centro del plato.



Restaurant  
*El Papagayo*

Selecta Variedad de Cocina  
Internacional

Cena a partir de horas 19:30.  
Acompañamiento musical de piano.



El lugar de encuentro,  
atención de platos a la minuta,  
las 24 horas del día.



Fina atención de  
bebidas y tragos tropicales

La  
Baranda

Tradicional Buffet Dominical  
con música al vivo.  
Todos los Días a partir de  
hrs 12:30 Buffet ejecutivo.

los tajibos  
HOTEL

SANTA CRUZ - BOLIVIA

A  
SUMMIT  
INTERNATIONAL HOTEL

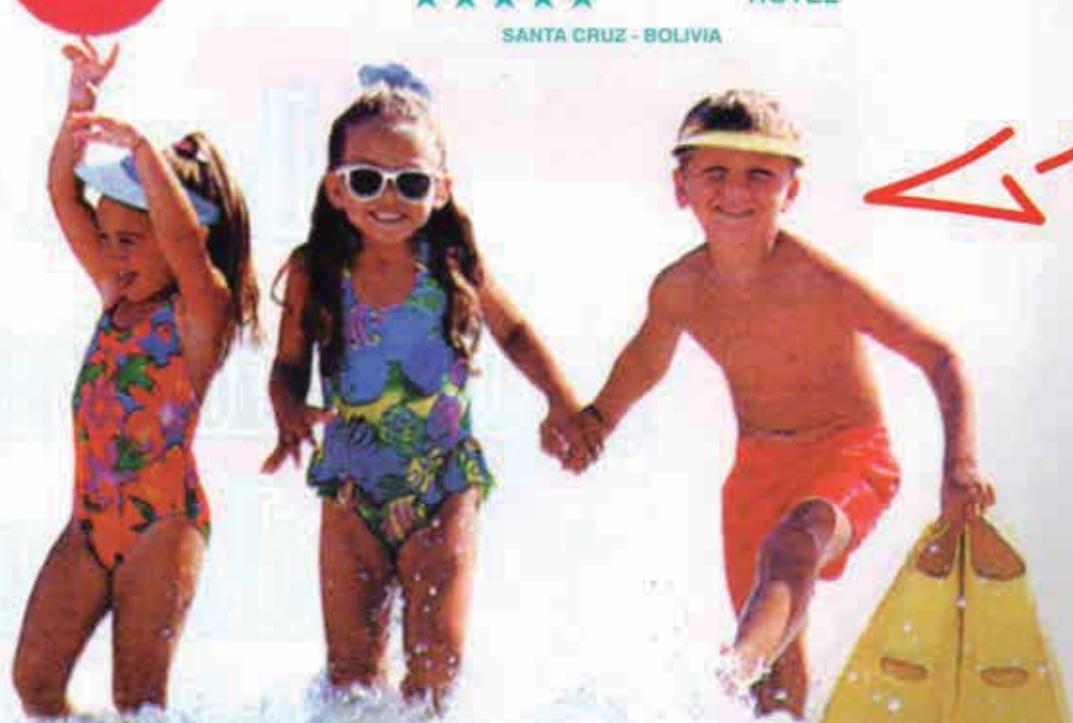
Santa Cruz: Av. San Martín #455 Telf.: (591-3) 421000 • Fax: (591-3) 426994 E-Mail: [lostajib@ibosi.scz.entelnet.bo](mailto:lostajib@ibosi.scz.entelnet.bo) - <http://www.bolivianet.com/lostajibos>

Oficina de Ventas: La Paz; Edif. Herrmann piso 6 Of. 603 • Telf.: (591-2) 325974 - 321455 Fax: (591-2) 391074

Señorita, ¡todo es excelente en el hotel!.. gracias por hacerme sentir super bien.

(Comentario de uno de nuestros pequeños huéspedes)

Tambien los más pequeños  
saben reconocer nuestro  
buen servicio.



**SUMMIT**  
INTERNATIONAL HOTEL



Santa Cruz: Av. San Martín # 455 Telf.: (591-3) 421000 • Fax: (591-3) 426994 E-Mail: [lostajibos@ibibis.scz.eudelnet.bo](mailto:lostajibos@ibibis.scz.eudelnet.bo) - <http://www.bolivianet.com/lostajibos>

Oficina de Ventas: La Paz: Edif. Bermann piso 6 Of. 603 • Telf.: (591-2) 325974 - 321455 Fax: (591-2) 391074

*Rosa María  
Salazar  
Justiniano*

**Llega con  
un mensaje  
de amor  
y felicidad  
para este *nuevo  
año 1998***



**E**n un nuevo año que apenas comienza, GENTE de AMERICA eligió para su portada del primer mes, una joven mujer que con su presencia colma todas las expectativas... belleza, inteligencia, sensibilidad y el mensaje más grande de todos los sentimientos: el amor.

Rosa María Salazar estrenó sus 23 años el pasado mes de diciembre, fecha que nos alegró compartir junto a ella pues fuimos testigos de escuchar pensamientos y conceptos propios de una joven que deja atrás la adolescencia y se prepara para la vida de la mano de sus padres, Asunta Justiniano e Ignacio Salazar, en busca de la felicidad.

A tan sólo un año de terminar la carrera de Derecho de la Universidad Gabriel René Moreno, Rosa María tiene bien claro lo que desea hacer una vez graduada "Me motiva la injusticia que hay en nuestro país y sobre todo en nuestra ciudad, quiero ayudar a los más necesitados y aportar a la sociedad en el área civil" Convencida de la carrera que eligió Rosa María ama la justicia y pide a la gente que no deje de serlo sea cual sea la situación.

De carne y hueso, con defectos y virtudes, asume su edad como la etapa más difícil en la vida, ya que la juventud actual se encuentra aislada de las buenas costumbres, pues algunos padres ocupan su tiempo en cosas personales en vez de acompañar a sus hijos en su desarrollo emocional. Sin embargo, el caso de nuestra simpática invitada es todo lo contrario ya que ella cuenta con la presencia y apoyo de sus padres, quienes con amor y dedicación le entregan la mejor enseñanza: el respeto a sí misma, el valorarse uno mismo y diferenciar lo malo de lo bueno. Con esas bases sólidas de buen comportamiento, Rosa María se aleja de las personas interesadas, superficiales y encuentra afines aquellas que han madurado, ya que se considera una persona realista que tiene los pies puestos sobre la tierra, pero como toda joven, alegre y divertida y además capricorniana, tiene un sueño escondido al que llama su mayor locura, realizar un viaje muy largo por Europa.

**Uno es arquitecto de su propio destino**

"Uno es arquitecto de su propio destino, Dios constantemente nos presenta pruebas y gracias a la educación que uno recibe puede vencerlas y hacer las cosas como deben hacerse" comenta Rosa María cuando hablamos del destino.

Muy independiente pero sin romper ese lazo de amor y confianza con su familia, Rosa María sigue su camino con sus propias decisiones, siendo consecuente con los errores o triunfos que a su paso se le presentan.

Por ahora su máxima meta es salir profesional y luego casarse y formar su propio hogar. Si tuviera que elegir entre esas tres disyuntivas, Rosa María no duda en responder que preferiría ser madre ya que los hijos son nuestra continuación cuando nosotros ya no estemos.

El hombre ideal es aquel que la respeta y la valore y si bien el cupido aún no ha hecho su trabajo, Rosa María está segura que lo hará y lo espera pacientemente pues "Dios los hace y el destino los une" sonríe la enamorada del amor.

**Mi madre es lo más grande que tengo porque ella es el ejemplo**

Su madre lo es todo en la vida, a lo largo de estos años se ha convertido en su mejor amiga y su más fiel confidente; en su padre encuentra el apoyo y la seguridad que un hijo tanto necesita. "Son lo mejor que me ha pasado, pues con ellos me siento tranquila, apoyada y guiada, prefiero mi casa a otro lugar pues en mi hogar comparto momentos con ellos que hoy en día es tan difícil encontrar"

Haciendo eco de su madurez, Rosa María año tras año, espera impaciente la Navidad pues es la fecha en que la familia se encuentra más unida y se celebra el nacimiento de Jesús.

A la hora de enviar un deseo navideño y un saludo por el nuevo año, nuestra modelo se inspiró en su noble corazón para desear a todos y especialmente a los jóvenes, un año de prosperidad, alegría y sana diversión y que valoren a su padres como ejemplos de vida para el logro del éxito personal y social.



# La DIABETES

## *enfermedad que perdura toda la vida*

**L**a Diabetes Mellitus es una enfermedad que perdura toda la vida en el enfermo y no tiene cura mágica como afirman algunos charlatanes, indicó Douglas Villarroel, destacado médico endocrinólogo de nuestro medio.

"El paciente debe aferrarse a la diabetes, porque la diabetes le durará toda la vida, razón por la cual no debe confiarse de los anuncios de "curas milagrosas" que se escuchan y ven a diario en las reuniones sociales, etc.", advirtió Villarroel a tiempo de agregar que el diabético juntamente con su médico (Endocrinólogo) son los llamados a tratar la enfermedad, manteniendo un estricto control en sus medicinas, alimentación y la práctica de algún deporte que lo mantenga activo gran parte de su vida particular.

Explicó que las causas principales para la aparición de la Diabetes Mellitus en el ser humano obedecen a alteraciones en el metabolismo y secreción de hormonas. Esto quiere decir que el funcionamiento del organismo se ve alterado, por el hecho que la hormona llamada "Insulina", segregada por el páncreas, no se produce en las cantidades suficientes. "La Insulina debería liberarse después de cada comida que ingiera la persona; de tal manera que los alimentos ingeridos sean aprovechados en su totalidad hasta convertirse en azúcares. En el caso de la diabetes, al afectarse la secreción de insulina, el azúcar en la sangre se eleva por encima de los límites normales, que está entre los 70 a 110 miligramos por decilitros en ayuno", declaró.

### SINTOMAS

Argumentó que los síntomas en las personas diabéticas son mucha sed, orina frecuente y en grandes cantidades, apetito voraz, cansancio progresivo, decaimiento, pérdida de peso y alteraciones visuales. Estos síntomas son más notorios en los enfermos cuando los niveles de azúcar son elevados.

"Es importante descubrirla en sus inicios

para que la persona sea tratada por el profesional endocrinólogo en forma oportuna. La enfermedad puede ser controlada, a través de la disminución de los niveles del azúcar, lo cual no significa que la diabetes haya sido curada totalmente", puntualizó Douglas Villarroel.

### TRATAMIENTO

Recomendó a los diabéticos cambiar el hábito alimentario, constituyéndose en la base fundamental para un estricto control de la enfermedad. "Debe suprimir el consumo de sodas, refrescos, tortas, dulces, chocolates; limitarse a ingerir masas, tales como el arroz, fideos, papas, pan, pues éstas se transforman en azúcar en el organismo; las grasas deben ser evitadas, en especial aquellas personas que es-

en cada enfermo que la toma. "La inyección de insulina en el diabético en forma diaria, se constituye en el mejor tratamiento, cuando las drogas que bajan el azúcar (hipoglicemiantes) no consiguen normalizar los niveles mencionados".

### PUEDE CAUSAR DAÑOS IRREMEDIABLES

En caso de que la enfermedad siga su curso, manifestó, por la falta de un tratamiento oportuno, los niveles de azúcar se elevarán y la consecuencia inmediata es el daño a todos los órganos y sistemas del cuerpo humano.

"Al afectarse la vista, por daño en la retina en los que se denomina Retinopatía Diabética, el diabético quedará ciego. Los riñones resultan dañados por el azúcar que se pierde en la orina, que se constituyen en el filtro del cuerpo humano, lo que puede llevar a complicación renal (Nefropatía Diabética) y posterior insuficiencia renal. Los vasos sanguíneos también serán afectados, ante los altos niveles de grasa en la sangre, que puede provocar lesiones ante la mala irrigación sanguínea (Vasculopatía Diabética).

Los nervios son dañados por las mismas causas y el diabético puede tener inicialmente dolores y ardor en los miembros inferiores, que a la larga provocará la pérdida de sensibilidad: si la persona se provoca una herida puede no sentirla, formando úlceras y otras lesiones mayores en las piernas o en los pies, que si no son tratados debidamente deberán ser amputadas irremediablemente", detalló el especialista.

Ante todo lo expuesto, recomendó a los ciudadanos informarse sobre la enfermedad con el médico de la familia o un profesional endocrinólogo. Los diabéticos están obligados a seguir al pie de la letra el tratamiento indicado para cada persona, manteniendo los niveles normales de azúcar, tendientes a evitar complicaciones posteriores.



tán excedidas de peso".

### INGERIR FIBRAS

Añadió que deben usar para endulzar las bebidas líquidas-limonada, té y café, edulcorantes de preferencia los compuestos por "Aspartame", también deben ingerir bastante fibra (verduras, cereales integrales), debido a que estos disminuyen la absorción de los azúcares por el intestino. Es importantísimo realizar ejercicios físicos diariamente, pero adecuados a la persona según la edad para evitar que se presente algún tipo de complicaciones.

Aconsejó a los diabéticos tomar los medicamentos recomendados por el médico en forma personalizada, evitando la automedicación porque una medicina tiene un efecto distinto

## Descubra el mundo de Rado

Concebido – como un objeto que resulta único – por mentes expertas, dueñas de la legendaria tradición y técnica suizas. Un reloj que, a su vez, es una pieza maestra elaborada en cerámica high-tech y cristal de zafiro, nobles materiales que lo hacen irrayable al paso de este duro tiempo. Un símbolo de durable elegancia, un sinónimo de clase, el fruto de la destreza del artista y la exactitud de la ciencia.

*A different world*



Rado DiaStar Integral 'Jubilé'.  
Con cristal de zafiro irrayable,  
brazalete de cerámica irrayable  
y diamantes legítimos.

**RADO**  
Switzerland

Juan Quezada Valda

# El Turismo En Bolivia

## EN MANOS DE UN EXPERTO

**B**olivia, pluricultural y multifacética, es un mosaico de opciones turísticas para todos los gustos y economías. Es un país dispuesto a mostrar magia y hermosura con serias posibilidades de convertirse en una de las muchas economías que crecen gracias a sus ofertas turísticas.

En esta nueva gestión de gobierno, Juan Quezada Valda fue nombrado Vice Ministro de Turismo, mejor cargo no podía obtener este hombre que ha luchado y ha dedicado veintidós años de su vida entera al entretenimiento y actividades turísticas, mostrando a los extranjeros las bondades y bellezas culturales, históricas y naturales de nuestra Bolivia.

Nacido en Potosí, se dedicó desde muy joven a promover el turismo desde su pequeño rinconcito, catalogado como "patrimonio de la humanidad". Comenzó con una agencia de viajes desde la que hace realidad el sueño de miles de turistas ansiosos de conocer lo desconocido, en un mundo donde la madre naturaleza es el centro de atracción.

Más tarde abrió un restaurante, para luego ingresar a la hotelería y un servicio de transporte turístico, finalmente logró su gran sueño inaugurar el Hotel de Sal en pleno Salar de Uyuni debido a la gran demanda de personas que deseaban dormir en el Salar - en su mayoría europeos - ahora, llamado el "Palacio de Sal" que consta de 12 habitaciones, un come-

dor, patio, baños, todo construido en una superficie de 600 Mts. El hotel es parte de las posibilidades turísticas que ofrece la agencia de viajes "Gago Tours" en las visitas al departamento potosino.

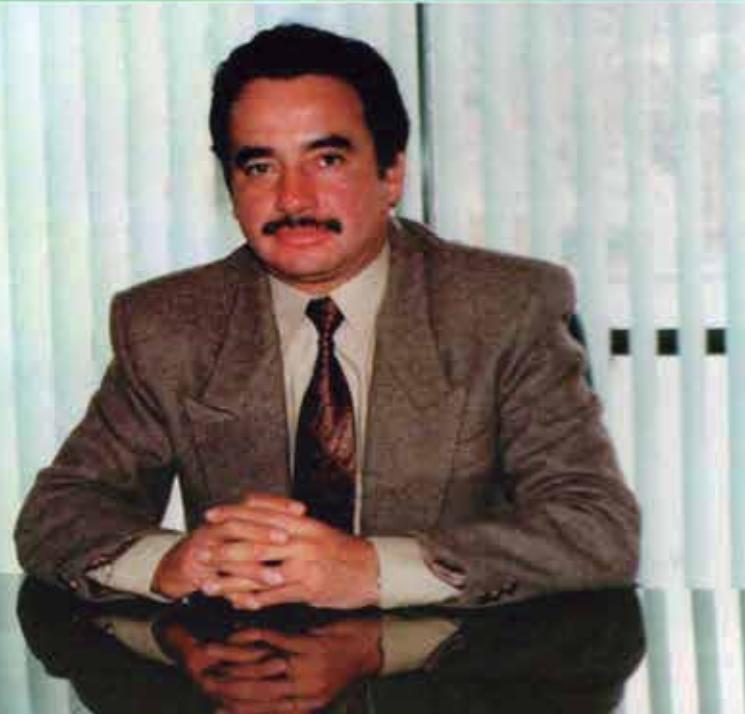
es incrementar la oferta para explotar las zonas menos mostradas, el problema es la infraestructura del país, no tenemos acceso, no hay caminos, no hay donde dormir, donde comer, ni siquiera contamos con buenos aeropuertos.

En cuanto a los recursos humanos existe muy poca gente formada, si bien hay centros de capacitación, tienen que ser mejorados. Otro aspecto muy importante y de valor incalculable es incentivar la artesanía, existen poblaciones indígenas muy pequeñas que pueden dedicarse a la artesanía y vivir de ello, para no tener que migrar a las ciudades o al Chapare y permanecer en sus comunidades" - agrega el experto.

Sobre los proyectos para este año, la autoridad nos indica que principalmente está el de completar el financiamiento del B.I.D. (Banco Interamericano de Desarrollo) para algunos proyectos en ejecución, en estudio y varios nuevos. Son casi 6 mi-

llones de dólares que se canalizarán de esta entidad de desarrollo. El Vice Ministro resalta que en la última década el turismo ha mejorado, especialmente en el Oriente y en La Paz pero lamentablemente en el altiplano, el problema de caminos es lo que más dificulta desarrollar el turismo.

De esta manera GENTE de AMERICA conversó y dio la bienvenida a Juan Quezada Valda al mundo maravilloso del turismo, deseándole éxito en sus nuevas funciones, seguros que realizará obras importantes y de gran trascendencia para el país.



***"El Turismo  
es mi vida"***

El máximo reto del flamante Vice Ministro es mejorar la oferta turística, ya que en Bolivia los departamentos que menos explotan el turismo son Pando y Tarija. Aunque todo el país tiene su atractivo, cada lugar es poseedor de una magia y ensueño. - "Lo que se quiere

MODEL 6700



# GUCCI



**CARRASCO**  
JOYEROS DESDE 1927

**GUCCI**

El reloj en forma de pera es un puente entre el diseño geométrico del pasado y del presente: Este diseño recuerda la singular hebilla histórica de Gucci, presente hoy, en los accesorios y colgantes.

La armonía que componen las sencillas formas geométricas queda representada en un reloj de marcado carácter.

# Aida España de Boland



Por: M.B.B.

**L**a carrera de esta dama de semblanza frágil y ojos negros ha sido tan intensa como los vientos democráticos de Santa Cruz, durante los últimos tiempos en la lucha por sus regalías del Once por ciento. Desde febrero de este año se convirtió en la Presidenta número 14 del ente cívico más importante de Santa Cruz.

Aida España vda. De Boland es un ejemplo de trabajo y dedicación al servicio de los demás, maestra de vocación, dedicó gran parte de su vida a la enseñanza de los jóvenes en distintos establecimientos escolares, brindando y dedicando sus conocimientos. Promotora de grandes proyectos y de emprendedoras obras que han originado importantes cambios para nuestra región, formó parte activa en la reorganización de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno en la que trabajó por catorce años como Jefe

del Departamento de Matemáticas, puesto de mucha responsabilidad y honor. También conformó el equipo que dio origen a la fundación de la Universidad Privada de Santa Cruz, de igual forma que la anterior, ocupó un puesto ejecutivo como Secretaria General.

## RECHAZO LA INVITACION PARA SER MINISTRO DE EDUCACION

Entre sus múltiples aportes al campo de la educación fue directora del colegio Latinoamericano, así como también formó parte de innumerables instituciones; fue presidenta del Club de Tenis; presidenta del Círculo Ramón Hurtado; presidenta de las Damas Rotarias; fundadora de la Fundación Boliviana para el Desarrollo de la Mujer; Miembro del directorio del Centro Boliviano Americano desde hace más de 20 años. Actualmente participa de las actividades de casi todas estas asociaciones.

Entre los merecimientos más importantes que ha recibido Aida España, no podemos dejar de nombrar el de más honor y orgullo para ella, la invitación por parte del Excmo. Presidente de la República, Dr. Walter Guevara Arce, en el año 1979, para formar parte de su gabinete como Ministro de Educación y Cultura, honor que tuvo que rechazar por motivos familiares. Así también recibió varios galardones como: Premio al Mérito por el Rotary Club, Diploma al Mérito por el Ministerio de Educación, Pergamino al Mérito por la Dirección Departamental de Educación, Plaque de gratitud y medalla de oro por el Centro Boliviano Americano, Plaque de Reconocimiento por la Universidad Privada de Santa Cruz y ha sido condecorada por el Ministro de Educación con la Gran Orden Boliviana de la Educación en el grado de Encomendador.

**"ME SIENTO  
UNA MUJER  
AFORTUNADA, DIOS  
ME DIO MUCHAS  
OPORTUNIDADES"**

**LONGINES**  


L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832

CONQUEST

swiss made - www.longines.com

**IMPORTADORA SUIZA**  
Representante Exclusivo  
para todo Bolivia

CENTRAL SANTA CRUZ: Calle Libertad esq. Florida Telf : 329531 Fax: 360846  
LA PAZ: Joyeria Luxor Plaza Murillo Telf: 340553

# MEXICO



Vista panorámica de la Pirámide de la Luna

El periodista Robin Peredo y el empresario hotelero Ronald Arteaga en la calzada de los difuntos en Teotihuacan



*Un país con  
tradición, belleza  
y mucha riqueza  
arqueológica*

Por: Robin Peredo

**S**egún las oficinas administrativas del complejo arqueológico de Teotihuacan, ubicado en las afueras de la ciudad de México, un poco más de 3.5 millones de visitantes recibe mensualmente este famoso lugar, convertido en uno de los mayores atractivos de esta nación, fenómeno que ha sido denominado como "turismo cultural".

Sin lugar a dudas México es el país latinoamericano que más ha desarrollado la industria sin chimeneas, pues no sólo cuenta con los atractivos y la infraestructura de primer nivel, sino que existe conciencia que el turismo es positivo para el país, tanto a nivel gubernamental como de la ciudadanía en general.

## Los Mayas y su apego a la naturaleza

A los Mayas se los considera como los griegos de América, pues al igual que los helénicos tenían inclinación por las artes, eran filósofos, pacifistas y sentían atracción por las actividades al aire libre (deportes) y por la naturaleza. Buena parte de sus templos y construcciones civiles las levantaron cerca del hermoso mar Caribe o en medio de la espesa selva húmeda de la península de Yucatán y Centroamérica.

Se estima que los primeros pobladores Mayas llegaron a Yucatán 2.000 años antes de Cristo, aunque el período clásico, es decir el esplendor de esta civilización, cuando florecieron las artes, la fi-

*I autor del presente reportaje frente a la Pirámide del Sol en Teotihuacan*



losofía, el deporte, la agricultura y la misma organización civil y religiosa, fue en el año 250 después de Cristo.

Los Mayas construyeron esplendorosas pirámides, en cuyas cimas levataban

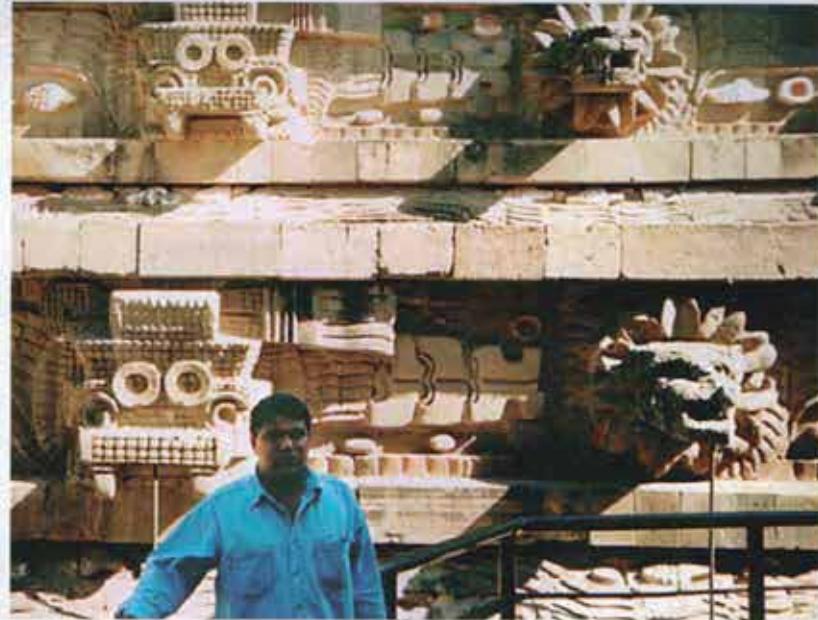
el altar en homenaje a las deidades Templos y palacios, además de las viviendas de los ciudadanos demuestran el nivel arquitectónico y artístico al cual llegaron estos habitantes precolombinos. Sus utenci-

Vista aérea de la impresionante Pirámide del Sol





*En el templo de Quetzalcoatl, frente a las serpientes emplumadas, verdaderos símbolos de los Aztecas.*



llos de cerámicas, con diseños extraordinarios y brillantes colores igualmente demuestran el grado de sensibilidad y creatividad que tenían.

Todo estas maravillas de la cultura Maya se puede observar principalmente en la península de Yucatán en México, en ciudades como Tulum, Xcaret y Chichén

Itzá; además de otros centros arqueológicos en Guatemala, Belice, Honduras y El Salvador.

Miles de turistas llegados de todo el mundo visitan estos lugares, atraídos por las maravillas Mayas, además de la belleza natural del lugar.

## El esplendor de los Aztecas

Si de algo se siente orgulloso el habitante de la ciudad de México, es de su origen mestizo, mitad azteca, mitad español, y lo demuestra en cuanta oportunidad se le presenta.

Esta civilización, una de las más esplendorosas que han florecido en la América precolombina tiene su mayor vitrina en la ciudad de Teotihuacan, el yacimiento arqueológico más grande e importante de nuestro continente.

Accesible por una gran carretera, a la ciudad México y Teotihuacan sólo la separan una hora y media, por lo que forma parte del circuito

turístico de la capital mexicana. Un promedio de diez mil turistas por día llegan a este lugar, incluidos estudiantes locales, que recorren los diversos lugares asombrados de las grandes pirámides y palacios que construyeron los aztecas.

Se estima que los aztecas llegaron al valle de México 900 años después de

Cristo, aunque su esplendor se cree fue hacia el 1.200 D.C., cuando construyeron las grandes pirámides del Sol y la Luna, la Calzada de los Muertos que está flanqueada de pirámides truncas y los palacios de las Mariposas y la espectacular Quetzalcoatl con sus famosas serpientes emplumadas, verdaderas obras de arte de la escultura.

A los Aztecas también se los conoce como a los romanos de América, por su carácter belicoso e imperialistas, pues poseían un gran ejército que arrasaba y sometía a otras naciones, y las anexaba al imperio, convirtiéndolos en esclavos.

Las pirámides del Sol y la Luna, grandes moles de piedra, son muestras del dominio de la ingeniería de los Aztecas, la primera de ellas con 2.00 metros de largo y 65 de altura, y con 365 escalones que lo llevan hasta la cima, representan los días del año.

En el museo de Antropología de la ciudad de México, uno de los más gran-



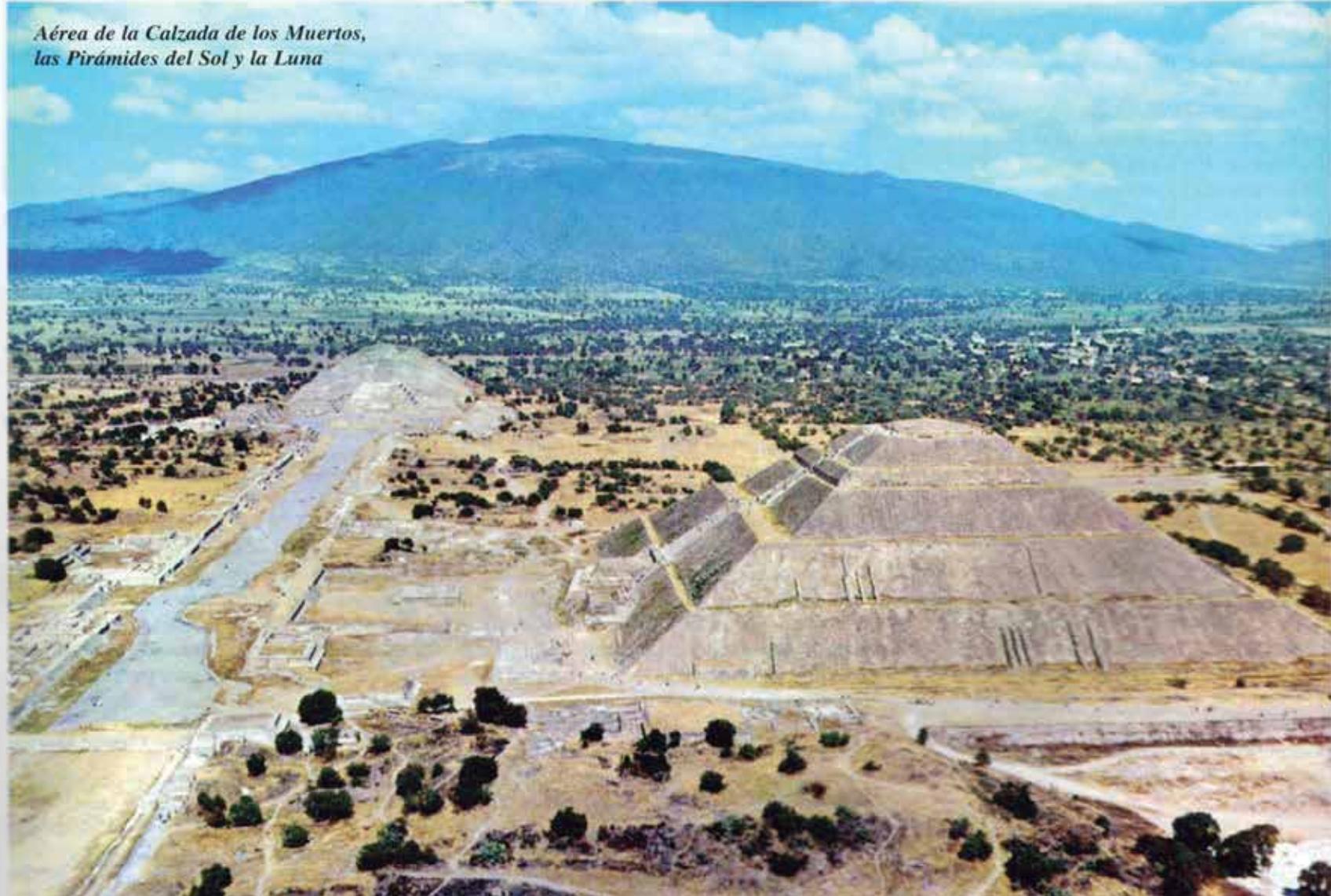
*El calendario Azteca, uno de los más perfectos del mundo, considerada la pieza más valiosa del Museo de Antropología de la ciudad de México.*

des del mundo y que guarda algunas piezas importantes de las culturas precolombinas de este país, se encuentra el famoso calendario Azteca, que de manera perfecta dividía el tiempo en el período de un año; de igual manera se aprecian grandes monolitos y esculturas de las serpientes emplumadas, el sol y la luna, muy importantes para esta cultura.

Buenos hoteles, guías y oficinas de turismo, libros y folletería sobre la cultura y los atractivos de México, forman parte del apoyo que se brinda a la industria sin chimeneas, en un país que ha entendido que esta actividad es muy importante, no sólo por la buena imagen que brinda, sino también por los recursos económicos que obtiene.

Este ejemplo mexicano es digno de seguir, pero ante todo se tiene que tener en cuenta que los gobernantes de este país tienen conciencia que el turismo es muy importante y apoyan notablemente esta actividad.

Aérea de la Calzada de los Muertos, las Pirámides del Sol y la Luna



# CON MARCADO EXITO SE DESARROLLO

# CONGRESO

## SUDAMERICANO DE BIOQUIMICOS Y FARMACEUTICOS

**L**a preocupación por el uso irracional del medicamento y la falta de datos objetivos para Santa Cruz-Bolivia, motivó al programa de Medicamentos del SEAPAS y AIS, estudiar el manejo de los medicamentos en 15 centros de Salud de la Iglesia y 15 de la Dirección Departamental de Salud.

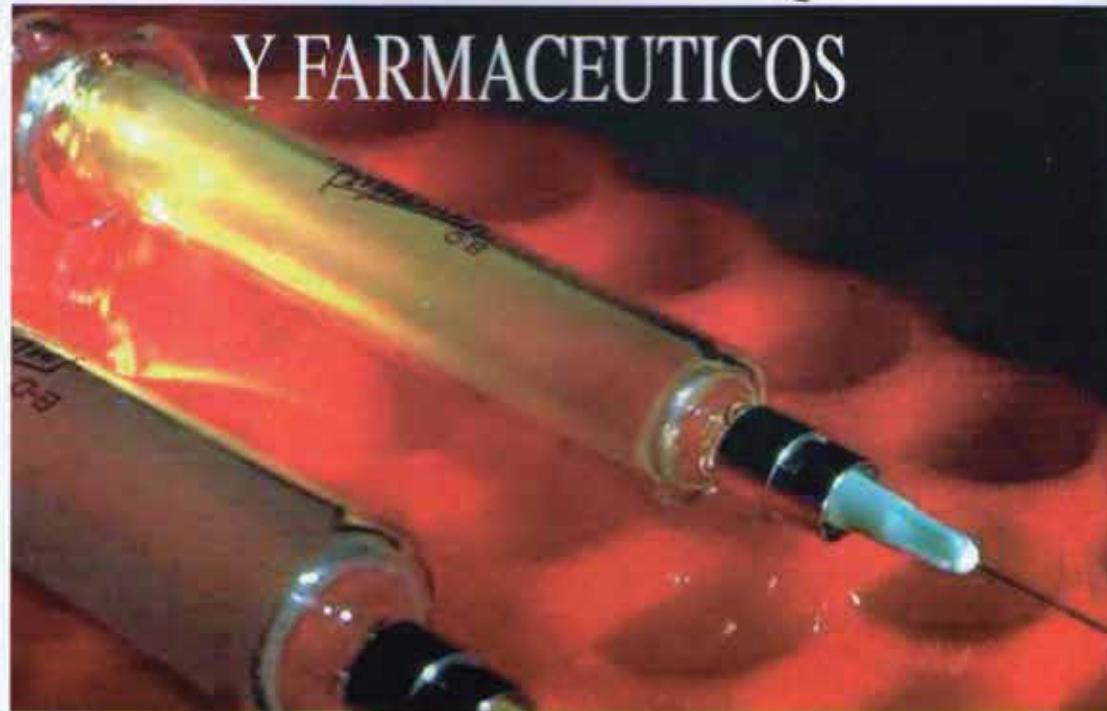
Los resultados del análisis de datos de 900 consultas muestran fallas en el sistema de suministro de medicamentos esenciales, un número promedio de 2.23 por receta, un porcentaje de 38.5% de medicamentos prescritos con nombre genérico, la prescripción de antibióticos en la mitad de las consultas y de inyectables por un tercio de los pacientes, el bajo porcentaje de medicamentos recetados de la lista del formulario Terapéutico Nacional, la dispensación de sólo 38 % de los medicamentos prescritos y un costo promedio por receta de 30.70 Bolivianos (6 Sus).

Se compararon los datos con resultados de estudios similares en otros países y se espera que con este diagnóstico iniciar un proceso de racionalización de medicamentos. Esta fue una de las interesantes conclusiones del IV Congreso de la Federación Farmacéutica Sudamericana que se desarrolló del 6 al 11 de Octubre de 1997, organizado por el Colegio de Bioquímica y Farmacia de Santa Cruz y coordinado por la Empresa de Comunicación y Eventos Especiales, Arandia's.

Fue en este encuentro donde más de 500 participantes del continente Americano, Europa y Asia, debatieron temas tan importantes para la salud de las poblaciones, como son los medicamentos. El ministro de Salud, Dr. Tonchi Marinkovic, inauguró el Congreso en un solemne acto que contó con la presencia de autoridades del ámbito nacional e internacional.

Al concluir este encuentro donde se dieron a conocer estudios e investigaciones realizadas sobre temas como el uso racional del medicamento, el contrabando, las consecuencias en la salud de la población al ingerir medicamentos falsificados, entre otras tristes realidades que se dan en muchos países del mundo, la presidenta del Colegio de Bioquímica y Farmacia de Santa Cruz, Dra. Carmen Alba, indicó que la entidad que preside exigirá el cumplimiento de las disposiciones legales liderizando un Comité de Fiscalización de los medicamentos.

"Para nosotros este Congreso ha sido muy fructífero porque creo que todos los profesionales hemos tomado conciencia de la necesi-



dad de tratar de disminuir el problema que existe en torno a la comercialización del medicamento-el contrabando y la falsificación-exigiendo el cumplimiento de las disposiciones legales", expresó.

### COLEGIO DE FARMACIA LIDERIZA UN COMITE DE FISCALIZACION

Resaltó que el Colegio de Bioquímica y Farmacia intentará liderizar un Comité de Fiscalización de los medicamentos, ya que los profesionales son responsables de la prescripción y dispensación de los productos.

También subrayó que las autoridades deben ser conscientes del riesgo que corre la población al comprar medicamentos adulterados o falsificados. La Jefatura de Farmacia y Laboratorio no puede trabajar en la fiscalización si es que no cuenta con los recursos humanos capacitados y suficientes para hacer un seguimiento permanente, tanto en el área urbana como rural. "La aduana tiene que hacer un control permanente de los medicamentos que ingresan al país. En este momento se siguen comercializando productos que no tienen un registro sanitario y con la Ley del Medicamento el control de calidad se hace después del re-

gistro. Además no existe un laboratorio con la capacidad suficiente para satisfacer la demanda".

Al no contar con los mecanismos de control del funcionamiento de los establecimientos, no se puede garantizar que las farmacias estén trabajando adecuadamente, si los profesionales no están atendiendo al público, manifestó la titular de los farmacéuticos de Santa Cruz.

### LAS FARMACIAS DEBEN SER ATENDIDAS POR PROFESIONALES

Dijo que no existe control adecuado de los productos farmacéuticos, de su calidad, si tienen registro o no. El responsable del manejo de medicamentos es el farmacéutico, siendo obligatorio que una farmacia debe ser atendida por un profesional competente, sea estatal, descentralizada o privada. "En este sentido las autoridades deben ser conscientes de exigir la presencia del profesional en los establecimientos privados y estatales, porque la única manera de hacer la prestación de atención farmacéutica adecuada, es teniendo el recurso humano necesario y capacitado.



**CARRASCO**  
JOYEROS DESDE 1927



*Carrera y Carrera*



# MacDonald's

## La hamburguesa más famosa del mundo llegó a Bolivia

**L**a más grande de las cadenas de comida rápida en el mundo ya está en Bolivia; La Paz y Santa Cruz son las primeras ciudades del país que cuentan con el restaurante familiar más famoso de todo el planeta.



### COMO LLEGA MAC DONALD'S A BOLIVIA

Mac Donald's es una firma que planifica cada año aumentar su presencia en varios países. Bolivia es el país número 106 donde existe esta famosa cadena alimenticia. La presencia de Mac Donald's en cada nuevo país se hace de la manera más seria y responsable, en la

medida que pueda ofrecer todos los servicios que la caracterizan como el restaurante familiar más famoso en el mundo. Es así que sus ejecutivos planifican abrir no más de 3 o 4 restaurantes en distintos países por año, buscando aquellos que reúnan ciertos requisitos: países democráticos cuya situación económica esté completa-

mente estable, con reglas muy claras y que permita un manejo económico preciso donde los inversionistas sean bien recibidos. Bolivia cumplió las normas exigidas y es así que hoy en día sus habitantes disfrutan al visitar diariamente sus primeras instalaciones y deleitarse con el sabor inconfundible de Mac Donald's.

Roberto Udler C. y Silvia Koziner son los directores gerentes de Mac Donald's en Bolivia. Con mucho trabajo, después de tres años de gestión y un año de entrenamiento, estos dos talentosos ejecutivos conquistaron la licitación de Mac Donald's para nuestro país, poniendo en ese proyecto todas sus fuerzas, esperanzas y dedicación. Gracias a su capacidad empresarial, Bolivia cuenta con este restaurante familiar ahorra y para siempre.

## VENTAJAS DE MAC DONALD'S

Todos y cada uno de los habitantes de Santa Cruz se preguntan: ¿Cómo serán?

Las expectativas de probar este producto alimenticio que hasta hace muy poco parecía inalcanzable para muchos bolivianos fueron inmensas. Porque Mac Donald's no es sólo una hamburguesa, no es sólo una comida sino que su fama y prestigio va más allá de un simple plato de comida americana. Mac Donald's es una marca, un nombre, un status, una identificación mundial porque es el restaurante familiar que ofrece no sólo en Bolivia sino a nivel mundial y es lo que lo diferencia de otros centros de comida; además el servicio y la atención al cliente se resume en la meta primordial de sus administradores: la satisfacción total del cliente.

Desde que éste ingresa al restaurante, cuenta con un ambiente totalmente distinto a otros. Mac Donald's ofrece una sala de juegos; instalaciones para fumadores y no fumadores; baños y parqueos para personas discapacitadas, y una vez el cliente hace el pedido, tienen la absoluta certeza que todo está elaborado bajo los altos estándares de calidad de Mac Donald's.



## METAS ALCANZADAS

Después de muchos estudios de mercadeo, los ejecutivos de Mac Donald's en Bolivia abrieron las puertas del restaurante al público con precios muy competitivos, llegando de esta manera a todos los sectores de la población.

Los precios tienen una política generalmente orientada al consumidor local. En la medida que cada país pueda producir mayor cantidad de productos locales, muchas veces, se puede aliviar los costos. En el caso de Bolivia, los productos locales son la carne, elaborada por Fridosa en Santa Cruz; el pan, producido por la Francesa en La Paz; las verduras de campo son producidos por Hiper Maxi y Coca Cola a través de Embol produce todos los servicios de refrescos. El resto de los productos todavía se importa y esto es un objetivo para los próximos meses ya que mientras se

abaraten los costos, los precios en los productos de Mac Donald's serán también bastante económicos y por otro lado, existirá la posibilidad de exportar los productos producidos en Bolivia a países vecinos que cuentan con Mac Donald's ya que la calidad está lograda.

## MAC DONALD'S EN EL RESTO DEL PAÍS

El primer restaurante de la cadena Mac Donald's en Bolivia se abrió el 24 de octubre en La Paz; en Diciembre le tocó el turno a Santa Cruz. De ahí para adelante, los planes son abrir otro en el Prado de La Paz; más adelante en Cochabamba y posteriormente se evaluará la posibilidad de abrir el tercer restaurante ya sea en La Paz o en Santa Cruz. Entre las proyecciones más serias está la de llegar a Sucre, primero porque es la capital del país y segundo por la gran plaza de jóvenes que viven en ese departamento.



## FUENTE DE TRABAJO PARA MILES DE JOVENES

En Estados Unidos se dice que la Mac Donald's recluta más gente que el ejército americano. Ese fenómeno se repite en otros países donde existe Mac Donald's y lo mismo está ocurriendo en Bolivia porque cada restaurante en el país emplea un promedio de 280 jóvenes, en su mayoría estudiantes, además de 16 gerentes en cada restaurante. Significa que en los tres actuales restaurantes de Mac Donald's en nuestro país, se ha generado más de 750 fuentes de trabajo para jóvenes estudiantes que a la vez que estudian, generan sus propios recursos económicos para sus gastos personales.

A través de los turnos diurnos y nocturnos, Mac Donald's brinda la oportunidad a esa juventud que hasta hoy era un segmento de la población relegada y olvidada. A través del sistema de Mac Donald's se logrará una costumbre de trabajo nueva y más responsable en los jóvenes ya que aprenden a tener horarios, rapidez y voluntad.

Todo esto sin contar el ejemplo multiplicador que se da en las fuentes de trabajo fuera de los que son los empleados propios, ya que Mac Donald's en cada ciudad y cada restaurante que inaugura en Bolivia, genera fuentes de trabajo en el área de la construcción, decoración, jardines, transporte y muchos otros.

## PORQUE PENSAR EN UNA MACDONALD'S A LA HORA DE COMER?

Primero que nada porque ofrece seguridad, porque es una comida sana, producida bajo los más altos estándares de higiene. Es un producto que está balanceado en todo lo que son las grasas, almidones, vitaminas, etc. Y porque la atención que ofrece es la número uno en el mundo ya que el cliente es la persona más importante, es el rey y hay que atenderlo de la mejor forma. Además porque es un restaurante familiar, ya que cada uno de los miembros de la familia encuentra en el menú de Mac Donald's algo para él.

*Asunta Justiniano de Salazar*  
*Reina de CONIF* (Confederación Nacional de Instituciones Femeninas)



Coronación: 14 de Febrero en el Stand de Paceña

Arreglo personal: Pippo Peinador de Reinas

Vestuario: Rosita Hurtado

Encargado de la decoración: Saúl

GABRIELA SABATINI



The rhythm of life

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA: SAINT HONORE, S.A.

Zona Libre de Colón, Panamá, Tel: 445-0305 Fax: 441-5979 • De venta: EN LAS MEJORES PERFUMERIAS DE BOLIVIA, Santa Cruz, Bolivia, Telefax: 591-324488

# Gracias a la Central Laboratorios Clínicos Irene"

# Ud. recibe su propia sangre



**S**i hablamos que del total de los contagios por transfusiones de sangre, el 45% corresponde al mal de Chagas, un menor porcentaje sífilis y un 3.22 de 160 casos de SIDA fundamentalmente debido a la falta de cuidados y garantías de protección, entonces, ¿quién no quisiera recibir su propia sangre en caso de necesitarlo?

Es una bendición de Dios que la tecnología avance a pasos agigantados de la mano del hombre, aportando éste su inteligencia y

buenas intenciones en pro de salvar la vida a quienes lo necesitan. El Laboratorio de Análisis Clínico "Irene", es un ejemplo para nuestro país y especialmente para Santa Cruz en este afán de mejorar las condiciones de transfusión sanguínea, que tantas limitaciones acarrea por falta de seguridad y de medios adecuados para resguardar la salud de un paciente.

Recientemente, la Dra. Roxana Sandoval Román, propietaria de los Laboratorios "Irene" y el Dr. Andres Tito, médico hematólogo die-

ron la primicia de una máquina única en Bolivia y utilizada en las mejores clínicas de países como EE.UU. Chile, Uruguay y Argentina. Esta máquina viene a constituir una opción de ponderable importancia en las transfusiones sanguíneas, ya que su primordial función es la de evitar todas las enfermedades transmisibles, purificando y devolviendo al paciente su misma sangre cuando se somete a una operación. Además que garantiza la seguridad a pacientes con grupos sanguíneos de difícil obtención.



Dra. Roxana  
Sandoval Román

## BANCO DE SANGRE ULTRA EQUIPADO

El Banco de sangre de laboratorios Irene ha incorporado a su ya excelente servicio clínico agitadores de plaquetas destinados a pacientes que tienen deficiencia de plaquetas y están sangrando; la parte de plasmas, crioprecipitados, paquetes globulares y la transfusión tradicional de sangre.

La incorporación de este equipo moderno en nuestro medio tiene una vital importancia ya que hasta hoy hemos sido testigos, directos o indirectos, de gente que realiza transfusiones sanguíneas sin ningún tipo de cuidado en las pruebas de rigor que se necesitan. Entre las más importantes está la tradicional prueba de Chagas, de sífilis, hemoglobina, las pruebas de VH1, VH2, la prueba para hepatitis B, el citomegalovirus - HTLV - II y la hepatitis C.

## LA MAQUINA DE RECUPERACION INTRAOPERATORIA DE SANGRE

Hablamos de la máquina de Recuperación Intraoperatoria de Sangre, traída desde Italia a un costo de 35.000 dólares americanos, de una fácil y rápida traslación, o sea, que en 15 minutos puede estar en el sitio que se la requiera. Laboratorios "Irene" tiene toda la disponibilidad de ofrecer a los distintos centros de salud, los servicios de esta maravillosa máquina para que el paciente tenga la posibi-

lidad y sobre todo la opción de recibir su propia sangre en caso de cirugías mayores o programados donde se requiera transfusión sanguínea.

Este moderno aparato beneficia a pacientes que se someten a cirugías tales como: cirugías de sistema Nervioso Central, Aneurisma Cerebrales, Cirugías Cardiovasculares en general, Cirugías torácicas, gastrointestinales, Vías biliares, sin contaminación de contenido biliar, también en cirugías gástricas, sin contaminación de contenido gástrico así como en cirugías intestinales, sin contaminación de contenido intestinal. De igual manera en esplenectomías, cirugías genito-urinarias, nefrectomías, cirugías gineco-obstétricas, hysterectomías, embarazo ectópico roto, en cirugías traumatólogicas en general, cirugías de cuello (tiroides) en cirugías plásticas, plasmaférésis y plaquetoférésis.

La máquina tiene la capacidad de recuperar toda la sangre Intraoperatoria, filtrarla y devolverla al paciente con un sistema cerrado de envases totalmente desechables. En pacientes donde se utilizará muchas unidades de sangre, la máquina tiende a disminuir el costo de las pruebas realizadas, es así que el costo de la utilización de la máquina está clasificada en escalas; mientras más cantidad de sangre vaya a utilizar el paciente, menor cos-

to tendrá el uso de la máquina.

Otra sentida necesidad será cubierta por esta extraordinaria máquina en pacientes con grupos sanguíneos difíciles de conseguir como: O-, B-, AB- e incluso AB+.

La máquina inicialmente está en la central de Laboratorios "Irene" pero a medida que se necesite, en media hora puede estar en el centro de salud que la requiera lista para ser utilizada en la operación en cuestión.

En cirugías menores donde no haya la necesidad extrema de la máquina, ya que el paciente no necesitará muchas unidades de sangre, el costo del uso de la misma será alto, pero en caso de cirugías mayores donde el paciente necesite 6 o más unidades de sangre, el costo de la utilización será menor, en esos casos es que cumple una función importante ya que abarata costos al paciente y lo más importante que ya no se requerirán donantes, puesto que el paciente recibirá su propia sangre purificada.

## OTRAS FUNCIONES DE LA MAQUINA

Otra ventaja de la máquina es que está capacitada para realizar la parte de plasmaférésis y plaquetoférésis, que consiste en que un paciente tiene en el organismo su plasma lleno de anticuerpos, en ese sentido la máquina

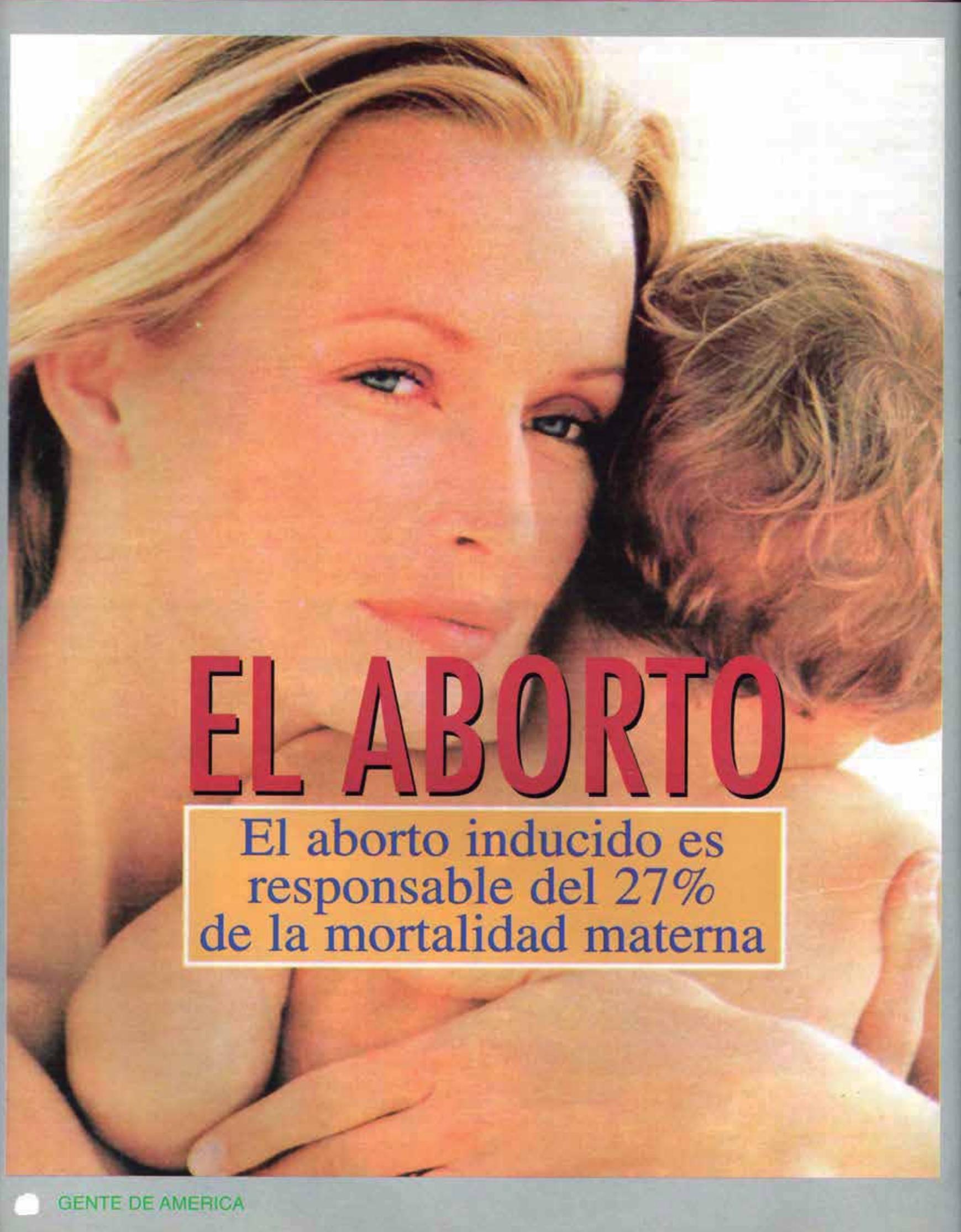
le retira todo el plasma y le devuelve un plasma sano.

En la parte de plaquetoférésis, si hay un paciente que necesita unas 8 unidades de plaquetas, en caso que no existiera la máquina se tendría que buscar 8 donantes, los cuales se tienen que someter, por rigor, a todas las pruebas cerológicas para obtener las 8 plaquetas y obviamente con el riesgo que de los 8 donantes no sirvan todos. Con la máquina todo esto se reduce a un solo donante, se extrae la sangre, se le devuelve los glóbulos rojos, sus plasmas y sólo se extrae lo que se necesita que son las plaquetas.

En caso que un paciente tenga una leucemia linfósica de por lo menos 80.000 globulos blancos, sin la posibilidad ni siquiera de hacerle tratamiento, a través de la máquina se le extrae al paciente los globulos blancos y se le devuelven los otros componentes de la sangre, reduciendo hasta 40.000 globulos blancos donde tendrá la posibilidad de someterse a tratamiento.

Definitivamente la máquina de Recuperación Intraoperatoria de Sangre es una opción para aquellas personas que se sometan a cirugías menores o mayores y quieran recibir su propia sangre. Sin duda con este aporte, Laboratorios "Irene", cumplirá a cabalidad con su clientela.





# EL ABORTO

El aborto inducido es  
responsable del 27%  
de la mortalidad materna

Por: Teresita Arandia

## CAUSAS DE LA MORTALIDAD MATERNA EN BOLIVIA

**E**n Bolivia el aborto inducido es responsable hasta del 27% de la mortalidad materna, que se presenta, en un 39%, en el grupo de 14 a 17 años de edad.

Respecto a la mortalidad materna, se conoce que la probabilidad de morir durante el embarazo, parto y puerperio es mayor en mujeres muy jóvenes (19 años) o de edad avanzada (35 años o más) cuando se trata de un embarazo no deseado; en el primer parto o en el sexto (o más) en partos múltiples, y cuando el lapso entre parto y parto es corto (menos de 24 meses).

El concepto de igualdad que postula la estrategia Atención Primaria en Salud, exige analizar específicamente la problemática de la mujer en el campo de la salud, relacionándola con varios parámetros.

Por otra parte, aparentemente hay una preocupación y concentración crecientes en el país sobre la situación de la mujer en el campo de la salud, tal como muestran publicaciones del MPSSP, Atención Integral a la Mujer, UDAPSO y dos publicaciones del CIDEM.

## MUJER Y MORTALIDAD INFANTIL

Hay grandes diferencias en la tasa de mortalidad infantil, relacionadas, entre otras, con las características de la madre.

Estos datos permiten inferir que los recién nacidos más vulnerables son hijos de madres que viven en áreas rurales de los valles, sin educación, que hablan un idioma nativo y tienen un campesino como esposo.

## CONTROL PRENATAL

Otro factor importante para el análisis de la salud de la mujer es el de la atención prenatal. Durante los años 1984-1992, sólo el 47,1% de las mujeres embarazadas recibió atención prenatal.

Las mujeres embarazadas que no recibieron ese servicio son también las que corren mayores riesgos de morir, y sus características responden, en general, a las señaladas en el caso de la mortalidad infantil.

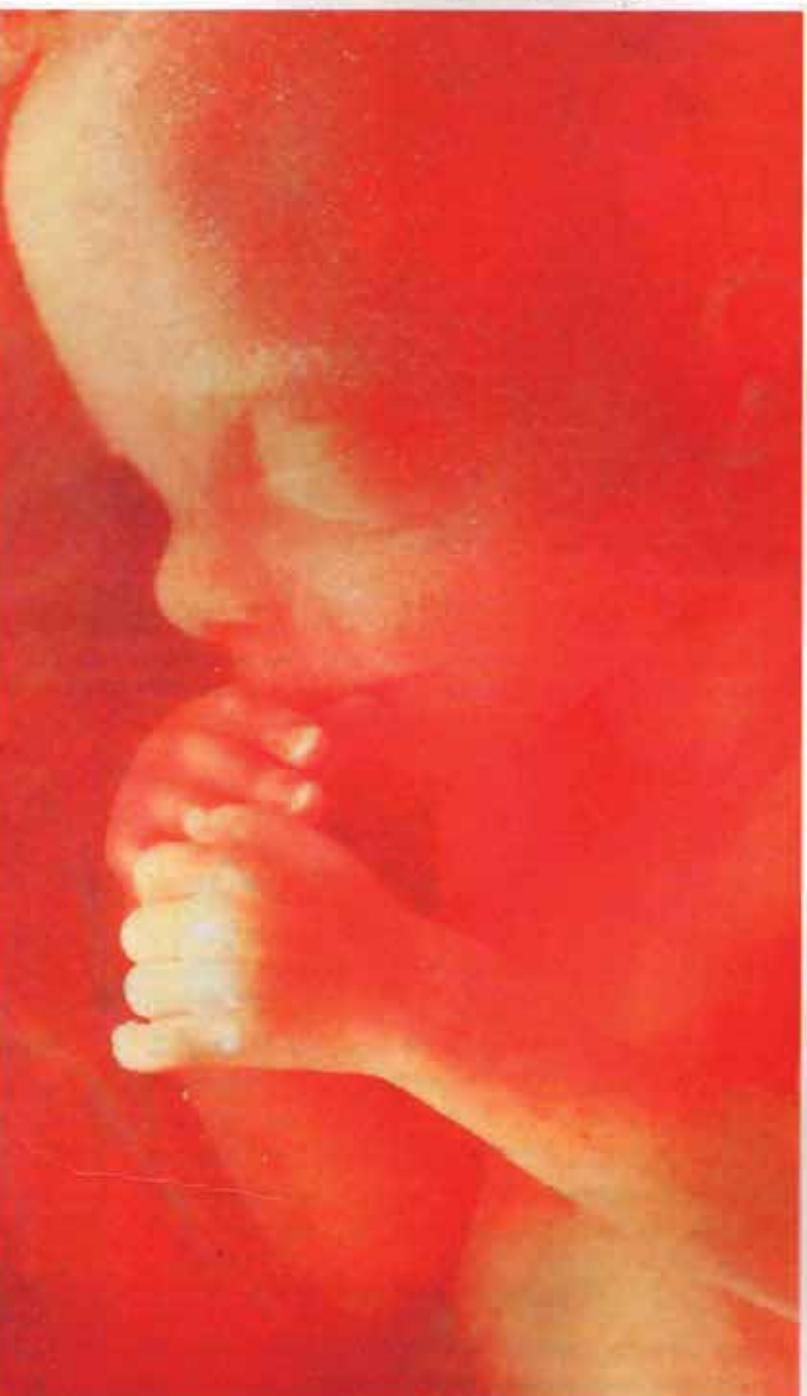
Viven en el área rural, en el altiplano, no han tenido educación, hablan un idioma nativo, están unidas a un campesino, tie-

nen 35 años o más de edad y han tenido seis o más partos.

## ATENCION DEL PARTO Y DEL PUEPERIO

De acuerdo a datos del período 1984-1995 el 37,6% de las mujeres parió en un establecimiento de salud y el 60,4% en un domicilio. De este porcentaje, el 5% fue atendido por un médico, enfermera o partera capacitada, y el 55,4 por otras personas (familiares, vecinos) o por ella misma.

En relación a la atención del puerperio no se dispone de datos a nivel nacional, pero sí a nivel regional y señalan que sólo un



porcentaje pequeño de las mujeres que recibieron atención prenatal acuden a los servicios postnatales.

## PLANIFICACION FAMILIAR

En el estudio de la planificación familiar, es interesante conocer dos datos importantes. El primero es que de las mujeres entre 15 y 49 años de edad, casadas o en unión, el 67,8% no desea más hijos y el 8,9% prefiere esperar dos años o más antes de tenerlos.

El segundo, es que las mujeres casadas o en unión que no están usando ningún método anticonceptivo, el 74% no quiere tener más hijos y el 9% prefiere esperar dos años o más.

Ambos datos muestran que hay una demanda potencial considerable por los servicios de planificación familiar, hecho que se confirma al conocerse que el 75% de las mujeres en unión conocen algún método y el 69% sabe donde conseguirlo.

Sin embargo, según ENDSSA-89, sólo el 30% de las mujeres casadas o en unión usan un método anticonceptivo. De ellas, el 16% usa el ritmo, el 5% el dispositivo intrauterino (DIU), el 4% la esterilización, el 3% otros métodos modernos y el 2% otros métodos tradicionales. El uso de condones es muy bajo, hecho que preocupa por la epidemia del SIDA y otras enfermedades venéreas.

Además se ha establecido que son las mujeres que viven en zonas urbanas, con un nivel de instrucción medio o más y con tres o cuatro hijos las que usan algún método anticonceptivo.

Datos del Centro de Investigación para el Desarrollo, en una publicación de Políticas Sociales y Ajuste Estructural Bolivia 1985-1993.

Hoy las esperanzas de disminuir estas estadísticas están centradas en el Seguro Materno Infantil, recientemente establecido en Bolivia. Según los datos preliminares los resultados están siendo alentadores y se espera disminuir en gran medida la mortalidad materno-infantil.

ENTE DE AMERICA dialogó con Margarita Mercado Vásquez, una hermosa beniana quien con mucho sacrificio ha venido alcanzando muchas metas en su vida.

Con marcada dedicación Margarita obtuvo su primer título como programadora en computación, luego se formó como Secretaria Bilingüe y finalmente se especializó en Agente de Viaje.

Inicio su carrera profesional en Aerolíneas Argentinas, luego trabajó en Aeroparque. Asimismo se desempeñó como secretaria ejecutiva en Yacimientos Petrolíferos Bolivianos y actualmente trabaja de counter en el Lloyd Aéreo Boliviano.

Margarita tiene una hija de 7 años, Gabriela Suárez Mercado, quien es el centro de su vida. A pesar del fracaso de su matrimonio y de la muerte de su querida madre, Margarita ha tratado de mantenerse fuerte luchando al lado de sus seis hermanos y su hija.

En 1987 concursó para miss Bolivia y obtuvo el título de modelo Bolivia. Uno de sus sueños hecho realidad es haber conocido casi todo Europa, parte de África, Sudamérica y por supuesto los diferentes lugares de nuestro país. "Me encanta viajar y he visitado muchos lugares que han enriquecido mi vida, mis conocimientos a través de bellas experiencias", expresa.

Otra de sus grandes pasiones de Margarita es el deporte, destacándose en el basquetbol como digna representante de su seleccionado que en muchas oportunidades consiguió importantes triunfos. "Creo que he conocido mi país realizando las actividades que más me apasionan como el basquetbol y mi trabajo. Pero es importante decir que todas mis metas las he conseguido con mucho esfuerzo. Lamentablemente perdí a mi madre hace 10 años, pero gracias a Dios ella me enseñó a buscar mi felicidad, a luchar por mis sueños.

#### DIRECTORA DE AFEPA

Margarita es una mujer que disfruta de compartir con sus

# Margarita Mercado Vásquez



## Segura de luchar por sus sueños

amigas, es sociable y sobre todo muy solidaria. Ha colaborado en muchas instituciones de beneficencia y fue vicepresidenta de la Asociación Femenina Petrolera (AFEPA).

#### NUEVAS METAS

Uno de los nuevos proyectos de Margarita es grabar un C.D y un cassette con sus canciones porque otro de sus dones es can-

tar. Además desea continuar sus estudios de idiomas ya que considera importante seguir abriendo fronteras y amistades con un arma fundamental, los idiomas. "Hablo inglés, español y portugués, pero me gustaría también aprender el francés", indica a tiempo de explicar que los idiomas le serán muy necesarios próximamente ya que el LAB es-

tará abriendo rutas en Europa.

Esa es Margarita, una joven llena de vida a pesar de muchos obstáculos que ha tenido que atravesar en su vida. Está segura que para alcanzar sus objetivos debe continuar actualizándose en muchas áreas. "También pienso realizar algunos cursos de oratoria, relaciones humanas porque además de que me ayudarán a superarme como persona brindándome mayor seguridad, del mismo modo me servirán de mucho en las metas que me he trazado en mi trabajo", sostiene.

Nuestra entrevistada señala que todos estos cursos le brindarán valiosos frutos considerando la posición estratégica geográficamente de Bolivia como el corazón de Sudamérica y como nexo fundamental entre varios países y continentes.

#### UNA AGENCIA DE VIAJES

Para Margarita su trabajo en el LAB es una gran experiencia que será la base fundamental de su gran proyecto, tener su propia agencia de viajes.

Pero lo esencial en los planes de esta joven es educar a su hija, bromearle lo mejor de sí como una buena madre y vivir su vida de tratando siempre de sentirse feliz con lo que hace, con sus logros y sus sueños.

#### ADMIRA EL CAMBIO QUE ESTA LOGRADO LA MUJER

Entre muchos temas que comentamos con Margarita, no pudo quedar de lado el tema de las mujeres. Ella admira la capacidad de la mujer para cambiar muchas cosas en nuestra sociedad. "La verdad es que la mujer ha evolucionado bastante, hoy existen mujeres presidentas, ministras, embajadoras, alcaldesas y sobre todo, mujeres trabajadoras capaces de sostener a sus familias con el sudor de sus frentes y con la conciencia muy limpia. Creo que nos hemos ganado el respeto, eso es muy gratificante", expresa al enviar un mensaje a las mujeres que deben tomar la decisión de formarse en alguna especialidad. "El estudio es la puerta de las oportunidades, la superación personal y de las sociedades", concluye.

# BVLGARI

CONTEMPORARY ITALIAN JEWELLERS



**DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA: SAINT HONORE, S.A.**

Zona Libre de Colón, Panamá, Teléfono: 445-0305 Fax: 441-5979

Santa Cruz, Bolivia, Telefax: 591-3337440

De venta: EN LAS MEJORES PERFUMERIAS DE BOLIVIA

# Julio Novillo La Fuente

*Joven  
empresario  
que  
revolucionó la  
tenencia de  
terrenos  
brindando las  
mejores  
oportunidades*

Por: Teresita Arandia

**E**l crecimiento económico de Santa Cruz es el más importante del país, gracias al desarrollo empresarial alcanzado por visionarios hombres como Julio Novillo Lafuente, un joven que a sus 28 años ha logrado convertirse en un gran empresario cruceño en el rubro de la urbanización y construcción al frente de CREDICASAS LAFUENTE. Esta firma se caracteriza por su particular sistema de financiamiento que ha revolucionado los mecanismos de crédito dando la oportunidad de tener su terreno y su casa propia a miles de familias que eran marginadas del sistema crediticio bancario.





Julio viene de una familia unida y muy trabajadora. Sus padres Máximo Novillo y Alicia Lafuente, junto a sus otros hermanos, Rolando, Adalí y Ana, hicieron de él una persona con muchos deseos de superación. Es técnico automotriz y actualmente estudia la carrera de Administración de Empresas en la Universidad Privada de Santa Cruz. Es soltero y gusta compartir tiempo con sus amigos, amante de la caza y la pesca, disfruta del campo porque allí puede relajarse, renovar sus energías y meditar sobre sus inquietudes y proyectos empresariales.

A sus 21 años se destacó como dirigente de las juntas vecinales, ocupando el cargo de Secretario General. Fue presidente del Comité Cívico del Km. 6, y presidió la cooperativa COSPAIL, desde donde construyó escuelas y viviendas gracias al apoyo de programas internacionales.

La experiencia de convivir con gente de los barrios, conocer sus problemas y aspiraciones, le dieron la brillante idea de crear una empresa que cubra ese eminentemente vacío de proveer un techo propio a las personas de esca-

sos recursos de acuerdo a sus posibilidades de pago. Es así que el 30 de Agosto de 1995 abre las puertas de CREDICASAS LA FUENTE. Con el apoyo de la Cooperativa FATIMA compra su primer terreno y pone a la práctica su novedoso sistema de financiamiento, con cuotas de 6 Bs. al día, 180 Bs. al mes por un terreno de 360 a 450 metros.

El éxito de esta joven empresa no se hizo

esperar, y con la valiosa colaboración de un marketing muy bien estudiado e implementado comenzó a dar pasos gigantescos haciéndola singular en su rubro y destacándose como una de las empresas de mayor crecimiento en los últimos tiempos. "Empezamos con 70 mil dólares y actualmente estamos hablando de una cartera de más de 6 millones de dólares por recuperar y unos 5 millones de dólares que estamos colocando", expresa el joven empresario.

## PROYECTOS EN EJECUCIÓN

A sus dos años de vida, CREDICASAS LA FUENTE es una empresa consolidada, que brinda trabajo directo a 60 funcionarios, e indirectamente mueve en gran escala la economía de la región en el amplio aspecto de la construcción. Actualmente está ejecutando varios proyectos, tales como la Urbanización La Fuente con 256 lotes de terreno, ciudadela Cumbre de las Américas con 4.500 lotes. La primera fase con 872 lotes, proyecto concluido; la





De der. a izq. el diputado Gerardo Paniagua, Guido Morales alcalde de La Guardia, Bermián Espinato presidente del Concejo de La Guardia, Julio Novillo gerente propietario, José Luis Céspedes director del programa Frecuencia Deportivo Radio Sudamericana.

segunda fase con 1627 proyecto concluido urbanización; y la tercera fase con 810 lotes en ejecución. Estos proyectos están ubicados sobre la carretera la Guardia. Asimismo cuenta con la ciudadela Internacional con 1900 lotes, ubicada frente al aeropuerto Viru Viru, la ciudadela San Antonio en Warnes y otros nuevos proyectos sobre la carretera a Cotoca.

#### OFICINA CENTRAL Y AGENCIAS

Las oficinas centrales de la empresa se encuentran ubicadas en el km. 6 de la carretera a La Guardia. Cuenta con una agencia en Warnes y otra en el Km. 3,5 de la carretera al norte. Desde estos lugares los funcionarios transportan a los interesados y muestran la ubicación del lote, además de contar con el apoyo de videos que demuestran sus potencialidades.

#### VENTAJAS

Además de la ventaja de pagar sólo 6 Bs. al día-180 Bs. al mes- por un terreno de 360 a 450 metros, CREDICASAS LAFUENTE brinda asesoramiento técnico gratuito a los propietarios de los terrenos, otorgándoles la oportunidad de construir sus viviendas y a partir del mes de febrero brindará un seguro médico a todos sus clientes. Atienden todos los días de la semana, incluyendo sábados y domingos. El precio total de cada lote varía de Sus 1.400 a Sus 3.600, dependiendo de la zona. El plazo de pago es de 5 a 6 años, con un interés del 12 por ciento anual. "Nosotros hicimos algo que no había sido considerado por los bancos y cooperativas, dirigirnos a ese público descalificado, porque un albañil, un carpintero, una señora que vende en el mercado no tiene un certificado de trabajo. Nadie les prestaba dinero, son personas que vienen ahorrando y ahora les presentamos un sistema que

se adapta perfectamente a su forma de vida, a sus posibilidades. Esta gente es muy cumplidora y por eso hoy sólo tenemos una mora de un 4 por ciento que es baja si la comparamos con los bancos", explica.

#### NUEVAS INICIATIVAS

Como todo empresario visionario Julio tiene muchos planes a futuro, relacionados con el rubro de la construcción. En este sentido piensa consolidar el proyecto de Manantial Lafuente que será una empresa que brindará servicios de agua, alcantarillado a las urbanizaciones más alejadas donde no llega Saguapac. Asimismo está realizando estudios para implementar estos métodos de urbanización y financiamiento en Tarija y Yacuiba. Este 1998

tienen proyectado consolidar sus proyectos de financiamientos de viviendas y continuar creciendo de acuerdo a la demanda.

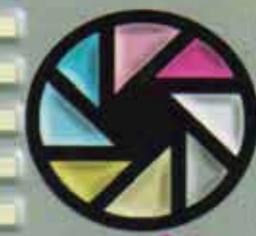
#### INAUGURACION DEL NUEVO EDIFICIO

Este 24 de Enero, Julio Novillo tendrá la gran satisfacción de inaugurar su nuevo edificio sobre el km. 6 de la carretera La Guardia, con la finalidad de brindar mayor comodidad a sus clientes. Con la presencia de importantes autoridades se está organizando un atractivo programa que también contempla la actuación del grupo Kjarkas. Todos ya esperan este gran evento que coincide con el aniversario de su gran amigo Don Otto León.

Hoy, Julio Novillo es un joven muy entusiasmado, ha hecho realidad su gran sueño a un corto plazo. El año 1997 han otorgado 6 mil lotes y en 1998 piensan abastecer de terrenos y viviendas a 10 mil familias. A pesar de su gran pasión por el trabajo, siempre tiene tiempo para dedicarse a su familia y sus amigos. El joven empresario combina perfectamente el dinamismo de su juventud con la madurez de sus actos. Abierto con las personas, muy humano, gusta tratar personalmente a sus clientes, confía en la gente y es partidario de brindarles una oportunidad para poder surgir en esta vida. "Creo que todas las personas tenemos derecho a tener nuestro propio terreno, es el sueño de la gran mayoría tener una casa, por qué no facilitarles el camino y sentimos satisfechos con nosotros mismo?

Esta es la filosofía de vida de un gran triunfador, Julio Novillo, que va caminando por la ruta del éxito siguiendo a sus sueños y demostrando que con trabajo, responsabilidad y sin dejar de lado el deseo de beneficiar a nuestra comunidad, podemos sentirnos personas realizadas, felices de compartir y disfrutar de lo bello de la vida.





*julio*  
PRODUCCIONES S.R.L.

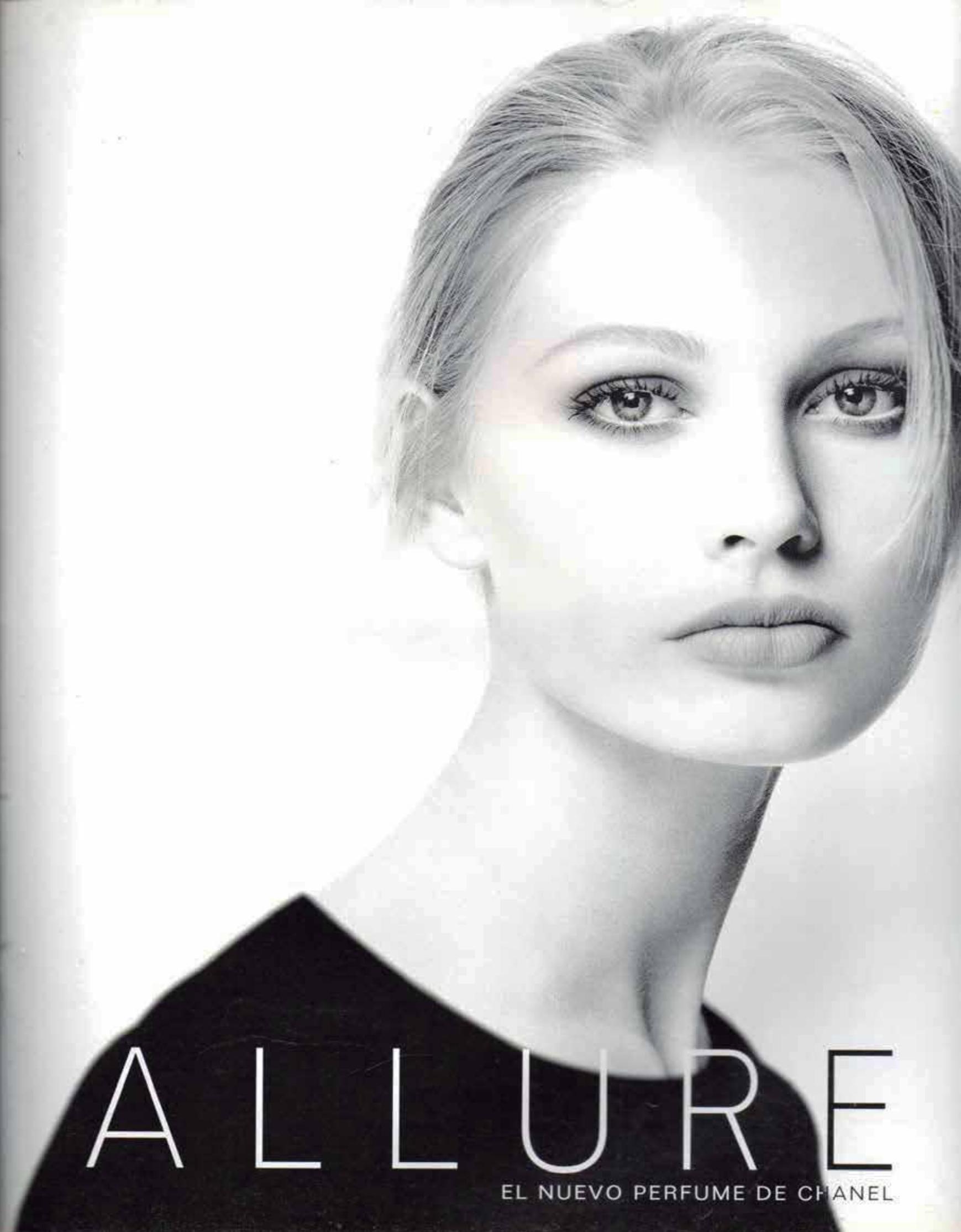
*Un momento especial  
para recordarlo  
eternamente*



Calle Humberto Vasquez 30 – Telf.: 532245 Fax: 531123 – Santa Cruz de la Sierra – Bolivia  
Email. [WWW\julio.melgar@scbbs-bo.com](mailto:WWW\julio.melgar@scbbs-bo.com)



INDEFINIBLE...  
Y TOTALMENTE IRRESISTIBLE.



# ALLURE

EL NUEVO PERFUME DE CHANEL



Ama y haz lo que quieras

# TEXAS RODEO GRILL

av. 26 de Febrero, lado Hotel La Quinta • Telf. 527214



- Texas Chili
- Fajitas
- BBQ Ribs
- BBQ Brisket
- Churrasco nacional

La mejor churrasquería al estilo tejano y boliviano, anuncia sus nuevos horarios de atención (\*\*)

Lunes a Sábado de 17:00 a 24:00

\*\* Miércoles a Domingo a partir del  
mediodía

Happy hour 17:00 a 20:00



# LA SUBNORMALIDAD O MINUSVALIA MENTAL



Por: Teresita Arandia

Entrevista a la Dra. Rita Gozalvez,  
psicopedagoga,  
especialista en minusvalía.

## ¿Cuáles son las causas de la subnormalidad?

**L**a cuestión del origen de la minusvalía suele ser de la mayor importancia para los padres. A veces, el sólo hecho de conocer la causa parece ayudarles a comprender mejor al niño, mientras que si la desconocen, no pueden dejar de angustiarse pensando continuamente que tal vez sean ellos los responsables. Llegan a un mo-

mento, no obstante, ante la imposibilidad de determinar la causa concreta, en el que deben comprender que carece de sentido seguir persiguiéndola. Continuar inculpándose y pretendiendo indagar los posibles orígenes sólo contribuye a retrasar o interferir la ayuda que deben prestar a su hijo, cuando en todas las deficiencias, psíquicas u orgánicas, es fundamental una actuación inmediata.

En la minusvalía psíquica, el cerebro y, con frecuencia, otras partes del sistema nervioso se hallan lesionados o son notablemente "diferentes" a lo que se observa en el término medio de la población. Ello puede ser debido a diversas causas.

**Fallo en el desarrollo genético o en la estructura cromosómica.**

Los cromosomas son complejas cadenas bioquímicas, formadas por unidades menores o "genes" que contienen el proyecto o programa del desarrollo. En células del ser humano, como hemos visto anteriormente, existen 46 cromosomas dispuestos en 23 parejas homólogas. Si existe en el individuo material cromosómico en exceso o en defecto, es prácticamente inevitable que surja algún trastorno en su evolución.

## Lesiones en el cerebro o en el sistema nervioso

En su estapa de crecimiento, el cerebro es muy sensible a todo tipo de lesiones, que a su vez puede tener orígenes muy diversos: una desnutrición fetal, por

de la madre durante el embarazo; una encefalitis (inflamación) del propio niño; un choque traumático en la cabeza, etc.

Como vemos, pues, la disminución puede originarse a consecuencia de distintos factores y en momentos también diferentes: en el mismo instante de la fecundación, durante el embarazo



causas externas o por el propio sistema metabólico, la falta de oxígeno al nacer, que puede producirse a consecuencia de un parto prolongado o por estrangulamiento con el cordón umbilical; una rubéola (sarampión)

o, en el parto, en la vida anterior del niño. El carácter y el grado de la anomalía, así como las características de los problemas que ésta pueda plantear dependerán, precisamente, de cuándo haya surgido el motivo desencadenante y cómo.

## EL MONGOLISMO

El mongolismo o síndrome de Down corresponde a una alteración cromosómica (genética) que se presenta ya en el mismo momento de la concepción y cuyo proceso es irreversible. Lleva consigo un retraso mental importante, junto a otras características físicas (por ejemplo, en los rasgos fisionómicos) y a algunas habituales malformaciones viscerales.

La frecuencia del síndrome mongólico es relativamente elevada, calculándose a razón de un caso por cada quinientos nacimientos. Están más expuestos a nacer con él los hijos gestados a partir de los treinta y cinco años.

## Detección y diagnóstico

Si durante el embarazo el síndrome no ha sido detectado, lo que se lleva a cabo mediante pruebas especializadas que identifican la alteración cromosómica, su presencia se reconoce inmediatamente en el momento del nacimiento por una serie de modificaciones morfológicas particulares. El aspecto físico de los niños afectados por la enfermedad de Down es, en efecto, bien conocido: su rostro, con los ojos oblicuos, tiene un aspecto oriental, la lengua suele ser de un volumen anormal y sobresale de los labios entreabiertos, la frente es baja, la nariz pequeña y aplastada en su raíz, los miembros y los dedos son cortos, las manos gruesas, el dedo anular está curvado y el pulgar es muy pequeño y de baja implantación.

Se pueden observar también ciertas modificaciones en la palma de la mano, como la línea transversal única que resulta de la fusión de los pliegues palmares medios e inferiores, y asimismo en la bóveda plantar del pie, la cual a menudo se presenta hundida, apreciándose en todas las extremidades, por lo general, una hiperlaxitud ligamentosa.

Este cuadro morfológico general se puede acompañar todavía de otras malformaciones características, siendo las más importantes las relacionadas con las cardiopatías (principalmente en lo que afecta a las comunicaciones interauriculares o interventriculares) y la sindactilia, esto es, la deformidad congénita de la mano o del pie debida a la fusión de las partes blandas de dos o más dedos.

Al completar la exploración visual con el examen psicomotor del neonato, se observa además un retraso psicomotor global, con apatía e indiferencia, que es patente desde la primera edad. El retraso mental, en cambio, suele manifestarse más tarde.



# SITUACION DE LOS MENORES DE LA CALLE



Por: Teresita Arandia

**D**ebe considerarse que el niño de la calle es aquel que rompió todo lazo familiar, que no es lo mismo que el menor que sale a las calles a ganarse el pan de cada día.

De acuerdo a los datos del Censo 1992, de un total de 6.42 millones de habitantes que hay en Bolivia, el 47.7% son menores de 18 años, es decir 3.06 millones.

**El 47.7% de la  
población nacional, son  
menores de 18 años**

Si se considera que el 60% de la población total vive en condiciones de pobreza, se tiene que alrededor de 1.84 millones de menores son pobres y de éstos a proximadamente el 30% (550.810 menores) constituye la población de Menores en Circunstancias Especialmente Difíciles (MCED).

Un conjunto de aspectos sociales, económicos y culturales limita la comprensión y aplicación de los Derechos del Niño, contemplados en instrumentos jurídicos nacionales e internacionales. En esta perspectiva, los menores bolivianos enfrentan restricciones para lograr un desarrollo integral, lo que se refleja en:

- La temprana y masiva incorporación de menores al mercado laboral, con una estrategia de sobrevivencia ante los reducidos ingresos familiares.

- El abandono de menores está relacionado con el embarazo prematuro o no deseado, la horfandad, la prostitución y los trastornos en la personalidad de los padres.

- El maltrato a menores, vinculados a acciones de violencias físicas y/o emocional, provocados por padres, tutores o tercera personas, afecta en forma adversa a su salud, crecimiento y desarrollo psicoemocional. Las causas se relacionan con el carácter autoritario de las estructuras familiares y de algunas instituciones, así como con presiones socio-económicas que determinan situaciones de tensión y violencia que son descargadas en los menores.

La manifestación de los problemas de conducta en menores tiene relación con el abandono material y/o moral por parte de los padres y la sociedad. Esto puede traducirse en el hurto, la incorporación al tráfico y consumo de drogas, el abuso, la violación y la explotación sexual.

Además de estos fenómenos sociales, deben ser tomados en cuenta otros factores que también inciden en su problemática social:

-Las políticas sociales fueron planteadas durante muchos años de manera sectorializada y no favorecieron una efectiva atención integral al menor, reflejándose además en el trabajo de muchas instituciones estatales y privadas que enfrentaron este hecho con un enfoque asistencial.

-La anterior disposición legal para menores estaba orientada en una perspectiva legal, sin considerar otros factores tales como los psicológicos, sociales y culturales propios de nuestra sociedad. El Código del Menor vigente con la promulgación de la Ley 1403, contempla estos aspectos.

a las calles a ganarse el pan de cada día.

La designación familiar es una de las situaciones más caracterizadas de donde proviene la problemática de estos menores. Ello implica que se han alterado las funciones que tiene la familia de proporcionarles protección, socialización y seguridad psicoafectiva.

La recomposición de la unidad familiar en términos de sustitución de la madre o del padre por otra persona, deriva en muchos casos en situaciones de tensión en el seno familiar, que por lo general se expresan en la utilización de la violencia y del



## MENORES DE LA CALLE

Los niños y niñas de la calle se caracterizan por la ruptura temporal o definitiva de los vínculos familiares y la adopción de la calle como su medio regular de vida.

Debe considerarse que el niño de la calle es aquel que rompió todo lazo familiar, que no es lo mismo que el menor que sale

abuso. La presencia de un padrastro puede estar relacionada con la violencia contra las niñas.

Entre otros factores que influyen para el surgimiento de los menores de la calle, se puede señalar el alcoholismo y la prostitución de los padres y, en menor grado, la presencia de discapacidad en los menores por lo que son objeto de rechazo familiar o abandono.

En muchos casos la incorporación de los niños a la calle es facilitada por los grupos ya existentes, que se organizan para enfrentar su sobrevivencia y recurren a un conjunto de mecanismos que permiten cubrir inmediatamente sus necesidades más elementales, tales como el hurto, la prostitución y el tráfico de drogas. Su incorporación a la calle altera sustancialmente sus hábitos y la lógica de su organización en el tiempo.

Ello se refleja en el abandono personal, como por ejemplo en su higiene y en la poca importancia asignada a la noche como horario de descanso. Por otro lado, la calle ejerce en los menores un atractivo especial porque constituye un espacio de evasión y libertad.

Los riesgos que esta situación conlleva tienen relación con el consumo de inhalantes como thinner, gasolina y clefa. Según los estudios acerca de este tema, no se encuentra información sobre el uso de otras drogas a nivel general, salvo en Santa Cruz y Cochabamba donde consumen también pasta básica de cocaína.

Las niñas de la calle recurren a la prostitución como una forma de sobrevivencia, estimándose entre 300 a 500 niñas en todo el país involucradas en esta actividad, expuestas a una serie de riesgos y peligros para su seguridad personal.

Algunos estudios señalan que al menos existen entre 1.000 y 1.500 menores que viven en las calles de La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz. Estimaciones recientes señalan que el 75% de esta población la conforman principalmente adolescentes varones.



# Niño prodigo asombra Bolivia

"Los cochecitos y avioncitos sólo le servían para extraerles el motor y demostrar cómo funcionaba la electricidad eólica (generada por el viento)", dijo la mamá de este niño.

Por Coco Cuba

**B**achiller en humanidades a los 10 años, Leonardo Iranzo, dueño de un coeficiente intelectual de 145 puntos y de un vasto conocimiento en ciencias exactas que le permitirán estudiar en sólo cuatro semestres la carrera universitaria de Fitogenética, mantiene en el asombro a Bolivia donde 2 de cada diez son analfabetos absolutos y 5 analfabetos funcionales.

Hijo único de María Justiniano a los 35 años, Leonardo vio la luz con sólo siete meses de gestación en marzo de 1987. Aprendió a leer y escribir a los 3 años, al influjo de una sola lección impartida por una mestra, amiga de su madre, que le disparó una ráfaga de nociones para conjugar las vocales y consonantes, que aplicó de inmedia-

to al devorar un antiguo compendio de física, ampuloso como una guía de teléfonos.

Con poco más de 3 años, este niño boliviano sorprendió un día su madre al preguntarle si había leído "La vida en el extremo Oriente". Ante su insaciable curiosidad y la retahila de complejas preguntas que formulaba a diario, María Justiniano no tuvo más remedio que comprarle un diccionario.

"Los cochecitos y avioncitos sólo le servían para extraerles el motor y demostrar cómo funcionaba la electricidad eólica (generada por el viento)", dijo la madre de este niño prodigo, a su edad, un personaje ampliamente reconocido en Cochabamba (centro de Bolivia) de donde es oriundo.

Por su erudición en "cualquier tema", vecinos y taxistas se disputan todos los días a Leonardo, al que no bajan de "niño genio", sometido en el último tiempo a rigurosas pruebas sicométricas.

Cuando tenía 4 años, su madre lo llevó de paseo a una feria internacional de ciencias. Encaramado sobre una silla, Leonardo dio una magistral clase a estudiantes de medicina al describir, sin la menor dubitación, los 206 huesos del armazón humano.

Ante la fascinación de la concurrencia, el niño dictó lecciones de histología (estudio de los tejidos) y remató con la descripción del procedimiento quirúrgico en caso de asfixia traumática: la traqueotomía.

Cuando a los 6 años le pidieron disertar sobre el aparato digestivo, Leonardo hizo trizas las normas que se deben observar y sonrojó a su atento auditorio al describir que aquél "comienza en la boca con el bolo alimenticio y termina en el ano o culo". Para evitar la regañina que su ruborizada madre alistaba, repuso: "A las cosas hay que llamarlas por su nombre y no apelar a los eufemismos".

Dos años fueron suficientes para que Leonardo se gradúe en Humanidades (el pénsum establece un mínimo de 12), en el Centro Educativo San Silvestre, de Cochabamba, a 403 km al sudeste de La Paz.

En virtud a una resolución del Ministerio Boliviano de Educación, Leonardo se graduó la primera semana de este mes, después de aprobar con la máxima calificación un examen para jóvenes que frisan arriba de los 17 años.

En entrevistas con diarios bolivianos, Leonardo ha dado pruebas incontestables de su erudición.

"Me gustaría que a mi tía (Mirian, con la que parece mantener algunas diferencias) la pasara un rayo de neutrones". No se trata de una maldad, se apresuró en aclarar, "pues no la haría sufrir".

"Sería desintegrada cuánticamente antes de que lo sienta a 299.792 km por segundo, mucho antes de que llegara a tocar una termi-

nal nerviosa", afirmó imperturbable.

Se trata de una caso en extremo especial, dijo la sicopedagoga boliviana Beatriz Rosado.

Leonardo prefiere, además de la coca cola y productos lácteos, a los gatos como mascotas desde que supo que "una vez lanzaron estos animales desde el piso 72 del Empire State (Nueva York) y sólo 11, de más de 100, murieron".

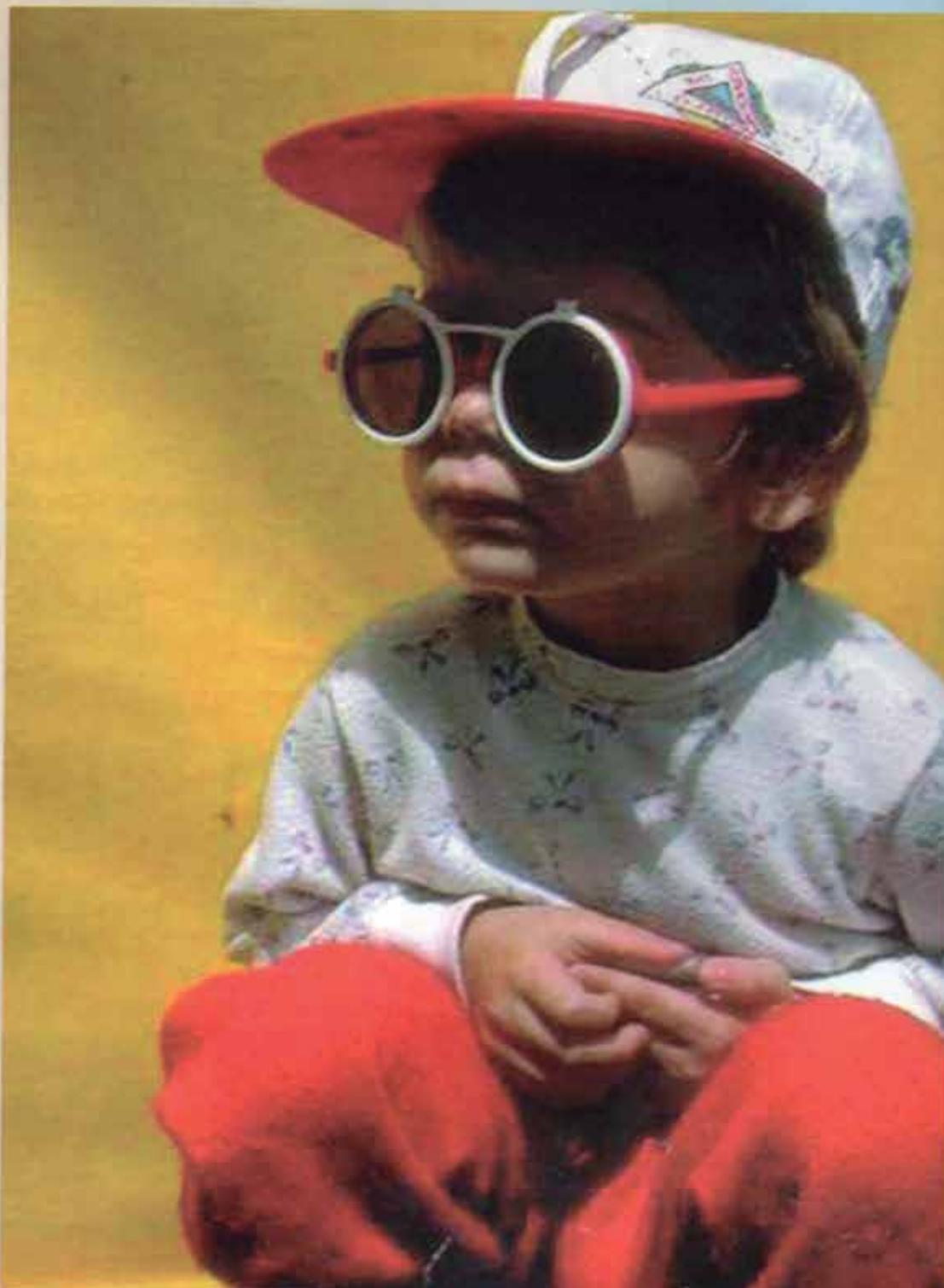
Este niño prodigo boliviano, no obstante los dotes que exhibe, no desdeña los beneficios que concede su edad. Es muy frecuente verle reunido, jugando con sus vecinos, en los parques públicos o frente a un televisor, viendo dibujos animados, programas científicos,

aunque sus preferencias se inclinan marcadamente por los culebrones mexicanos Esmeralda y Torbellino.

Leonardo Iranzo, ateo, para quien oír misa es la "mejor manera de perder 60 minutos", seguirá, preocupado por el medio ambiente, sus estudios superiores en fitogenética.

Lo hará en Bolivia, pues, según sus declaraciones, no le seduce a idea de estudiar en Europa o Estados Unidos, "porque los yankees ya tienen muchos cerebros comprados".

"A mí que me dejen en Cochabamba, porque no quiero volver hablando como el Goni", dijo en alusión al ex-presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada (1993-97), de fuerte acento anglófono. CC.



SALES AND MARKETING EXECUTIVES SOUTH AMERICA AREA

DELEGACION EN BOLIVIA: CALLE BOLIVAR N° 57

Showroom Shopping Bolívar • local 1

Telf. 334884 • Fax: 591 (3) 325507 • Casilla 5239 • Santa Cruz

# EZAP INTERNACIONAL INC. & ASS.

Salud y belleza con su línea completa

GÉZANNE



HS-650  
Portable Slimming machine

Tecnología de punta

SPACE GYM  
LONDON, PARIS, NEW YORK

MIKY  
IMPORT - EXPORT

Sistemas Científicos  
Electroestéticos  
Personalizados



# Su familia se siente feliz en la Clínica N° 1 del país



Arte: GENTE DE AMERICA



## Clínica Privada NIÑO JESUS S.A.

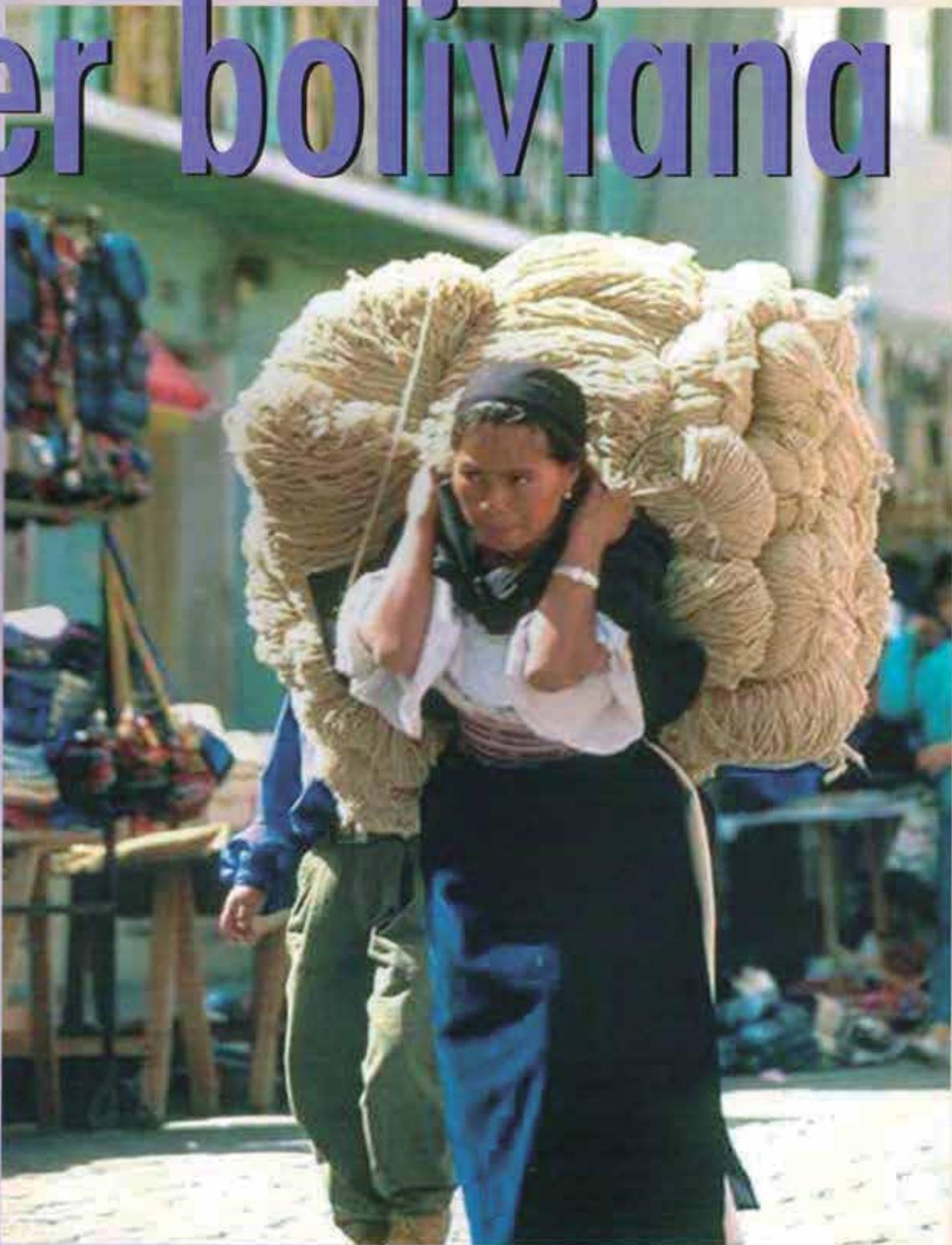
- ✓ Disponemos de 4.000 m<sup>2</sup> de superficie construida con diseño y materiales especialmente concebidos para clínica.
- ✓ 100 de los mejores médicos del país están a su servicio en 70 consultorios de nuestro bloque de diagnóstico.
- ✓ Le ofrecemos la más avanzada tecnología en equipamiento de diagnóstico, de recuperación y quirúrgico, al nivel de los más importantes centros médicos del exterior.
- ✓ Le brindamos la más moderna y completa sección de fisioterapia en Bolivia y el más avanzado servicio de emergencias y de terapia intensiva.
- ✓ Todas las áreas de la clínica están integradas por un sistema computarizado con más de 70 terminales.
- ✓ Tenemos una completa red de video que conecta áreas quirúrgicas con laboratorios, consultorios y salas para juntas médicas.
- ✓ Banco de sangre, tomografía computarizada, monitores fetales.
- ✓ Precios verdaderamente a su alcance.

# Está cambiando la Situación de la mujer boliviana

## CAMINANDO HACIA LA IGUALDAD

**A**unque parezca irreal, en las puertas del siglo XXI todavía la labor y los derechos de la mujer no son reconocidos y ésta sigue siendo objeto de grandes discriminaciones. Pero a pesar de todos los obstáculos, nuestra lucha constante, nuestros grandes deseos de superación, están haciendo posible que nuestro trabajo sea una de las grandes fuerzas impulsoras del desarrollo de los pueblos.

El 8 de marzo de 1995 fue un día distinto en Bolivia, una fecha que marca el inicio de la lucha de las mujeres bolivianas por defender sus derechos, evitar las agresiones y la discriminación que aún sufre. Este gran paso está respaldado por el anteproyecto de ley contra la violencia intra-familiar y doméstica, presentado por la Subsecretaría de Asuntos de Género, que es abordado por el Congreso Nacional desde el 13 de marzo. Este anteproyecto de ley es fruto de la ratificación por el gobierno boliviano de la Convención interamericana





na para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra la mujer.

### ENFRENTAMOS LAS ADVERSIDADES

En Bolivia, de los 7.413.834 habitantes, 3.733.695 son del sexo femenino. Es decir 102 mujeres por cada 100 varones. En el departamento de Santa Cruz, las mujeres constituyeron el 50.6% de la población, pero ya no somos sólo un número sino que estamos presentes en las actividades sociales políticas y económicas del medio.

Según los indicadores sociales, la mujer carga con la peor parte dentro de la sociedad. Si partimos desde la unión conyugal, en muchos casos se ve obligada a interrumpir los estudios por las condiciones del matrimonio y la maternidad. Si se trata de analfabetismo somos mayoría (6.1% F. y 1.8% M), si se trata de malos tratos familiares y sexuales, también somos mayoría y podríamos enumerar durante horas las situaciones y desastres sociales que se concentran en la mujer. Pero a pesar de estas limitaciones, nadie nos quita el empeño por mejorar nuestras vidas y el coraje para enfrentar todas estas adversidades.

### PARTICIPACION ECONOMICA

Según informes de la Secretaría Nacional de Género, el 55 por ciento de las mujeres se ocupan en tareas que no son domésticas. Ella ha generado su propia fuente de empleo y se desempeña en forma independiente produciendo bienes y servicios en entidades unipersonales, familiares o empresariales.

A pesar del leve aumento que tuvo la mujer en el mercado laboral no significa que sus condiciones económicas y sociales hayan mejorado en gran magnitud, y según

la Subsecretaría de Género, todavía existe la segregación al no otorgarle posibilidades de desempeño en todas las ocupaciones a las que el hombre le es posible ingresar. Y peor aún, el ingreso económico (sueldos) entre hombres y mujeres es diferente aunque ambos hayan alcanzado el mismo nivel de instrucción.

La tasa de participación femenina está subestimada. El trabajo doméstico, preparar los alimentos, transportar agua, adquirir combustible, cultivar cosechas de subsistencia y cuidar de los niños, no es reconocido como un trabajo. La mayor parte del trabajo que hacen las mujeres es "invisible", esto se debe a que una mayoría se dedica activamente a la labor de la agricultura en pequeña escala y al sector informal.

La población femenina participa en la actividad económica en un 39% y si miramos las calles y mercados de nuestra ciudad veremos a miles de madres batallando con el comercio para cubrir las necesidades básicas de su familia. Miles de mujeres están inmersas en actividades que no exigen niveles de calificación, que no demandan montos elevados de capital para iniciarse en al-



gún oficio y que permitan flexibilidad para combinar con los quehaceres del hogar; pero todas ellas son promotoras de la economía formal e informal de nuestro país, todas ellas contribuyen en la lucha contra la pobreza.

### TRABAJO FORMAL

A pesar de que, en muchos casos, la mujer gana menos que los hombres en el empleo formal, ésta también presta sus servicios a instituciones y empresas de nuestro medio. Hoy ocupan cargos representativos y, en ciertos casos, altos puestos gerenciales.

Si analizamos las cifras de la participación de la mujer boliviana en el contexto parlamentario, vemos que existen mujeres, pero no muy representativo. En el gabinete ministerial contamos con una ministra de Justicia. En los gobiernos locales, el Municipio de La Paz y la presidencia del Concejo Municipal de Santa Cruz, son ocupadas por mujeres. En el campo de la educación escolar, la mayoría de los educadores, son mujeres. Si visitamos los hospitales, son un gran número de mujeres las que velan noche y día por la salud de los enfermos. Todo esto sin tomar en cuenta que, en su gran mayoría, las encargadas de velar por el desprotegido, por el indefenso, son mujeres y madres de familias que en muchos casos no sólo realizan doble jornada, trabajar fuera para contribuir al ingreso familiar, luego realizar los quehaceres domésticos sino también encargarse de las instituciones de beneficencia.

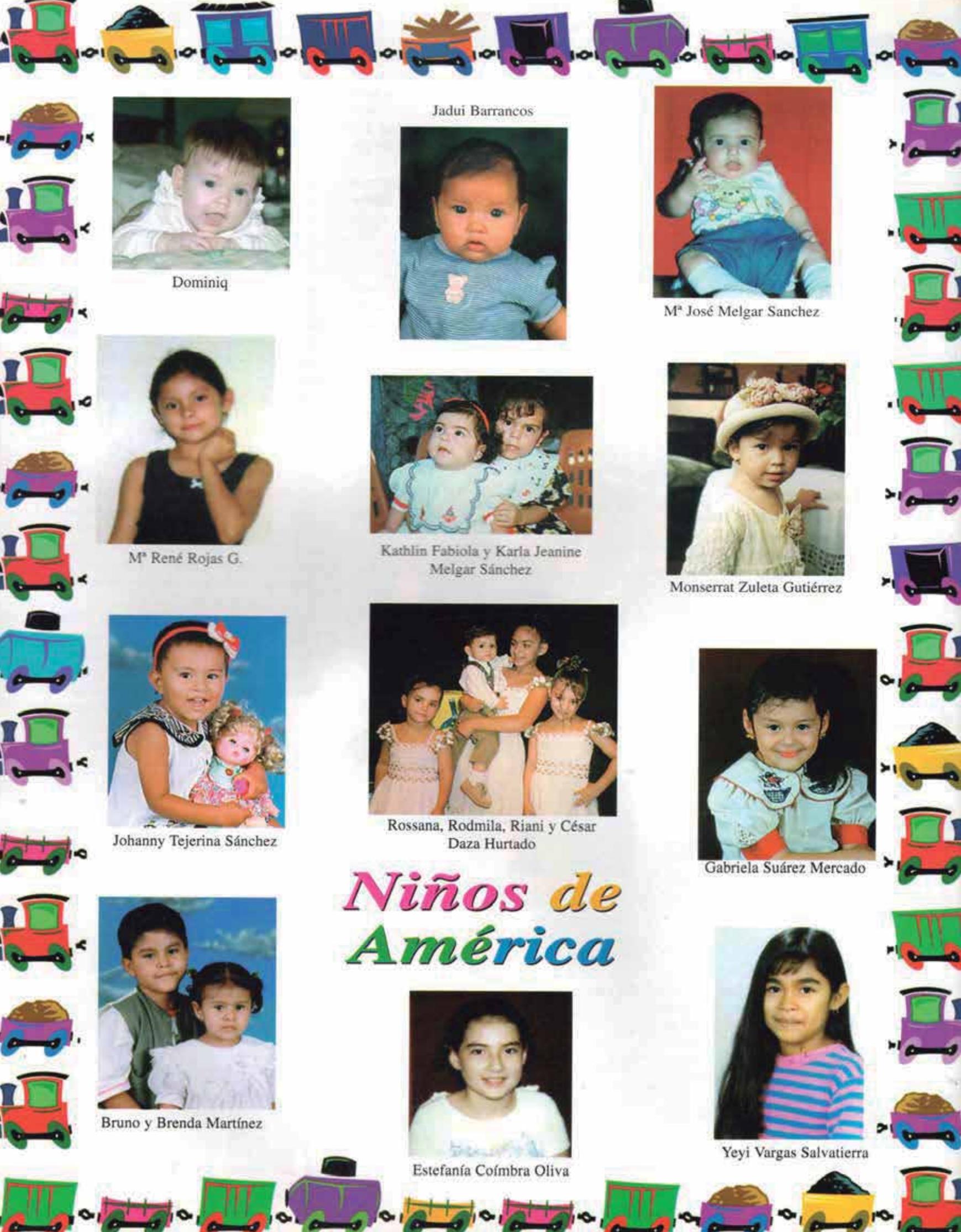
### SUPERACION INTELECTUAL

Hoy la mujer ha comprendido que su superación intelectual es muy importante, no sólo por obtener un mejor trato personal, sino porque cada día es más consciente de que está obligada a abrirse paso, empujadas por niños que muchas veces dependen exclusivamente de ellas.

En nuestro país, el 24.5% de los jefes de hogar, son mujeres. Actualmente las universidades cruceñas acogen a más de 10 mil mujeres que se forman en carreras que cubren sus expectativas como personas pujantes y progresistas; porque ha comprendido que debe participar en el campo social, económico y político de nuestra nación; porque es consciente que el mundo es como una golondrina que no puede volar si sus fuerzas no están equilibradas en ambas alas.



Alina de Hoyos



Dominiq



Jadui Barrancos



Mª José Melgar Sanchez



Mª René Rojas G.



Kathlin Fabiola y Karla Jeanine  
Melgar Sánchez



Monserrat Zuleta Gutiérrez



Johanny Tejerina Sánchez



Rossana, Rodmila, Riani y César  
Daza Hurtado



Gabriela Suárez Mercado



Bruno y Brenda Martínez

## *Niños de América*



Estefanía Coimbra Oliva



Yeyi Vargas Salvatierra

INDISCUTIBLEMENTE ESTE PAPEL  
CAMBIO LA VIDA DE ESTE ACTOR...



...HE AQUI EL PAPEL,  
QUE CAMBIARA LA SUYA!



NUEVO PAPEL HIGIENICO - DOBLE HOJA  
más **Sanex** que nunca.



FABRICA Y DISTRIBUYE: KUPEL LTDA. PARQUE INDUSTRIAL PI.S.  
TELEFONOS: 470092 - 470093 FAX.: 470091 - SANTA CRUZ - BOLIVIA

# HIPERMAXI en La Paz



*En la gráfica apreciamos una vista frontal del Hipermáxi Fresh Market y el personal de la ciudad de La Paz.*

**L**a primera cadena Nacional de Supermercados Hipermáxi inició sus actividades en la ciudad de La Paz en el barrio Miraflores (calle Brasil esq. Cuba N.º 1406) con una nueva denominación HIPERMAXI FRESH MARKET, que significa productos frescos de alta calidad.

La filosofía de esta cadena de supermercados es la combinación de productos frescos, de calidad de higiene, con precios económicos, con una atención superior y la comodidad de comprar y encontrar todo en un solo lugar.

La apertura del Hipermáxi La Paz, permite crear fuentes de empleo con remuneraciones que están por encima del salario mínimo nacional. Alrededor de ochenta y cinco personas prestan servicios en la empresa, de los cuales 70 pertenecen a la parte operativa y quince a la planta ejecutiva.

El nivel del personal es de estudiantes que cursan diferentes carreras, los cuales reciben capacitación en temas actuales del supermercadismo (técnicas de producción, de atención al cliente y otros).

Hipermáxi es el único supermercado que tiene un departamento de producción con lo último en tecnología de punta en supermercados, dirigido por especialistas en Ingeniería de Alimentos. Los cuales permanentemente realizan cursos de actualización en los Estados Unidos, Chile, Brasil, Europa. Permitiendo así desarrollar nuevos productos y ampliar el surtido de las secciones propias.

Los productos son garantizados por su excelente calidad y frescura, por tal motivo el sello "Calidad Hipermáxi", tiene el siguiente eslogan "Si no le satisface la calidad de este producto, se lo reponemos de inmediato previa presentación de su factura".

La producción Hipermáxi permite tener productos del día

para los clientes con un proceso riguroso de higiene y calidad, característico del Supermercado.

El Hipermáxi de La Paz tiene las siguientes secciones disponibles para el público:

Espacio para sala de ventas con 750 Mts 2, locales comerciales independientes, área de proceso de alimentos (verduras, cár-

nicos, panadería, pastelería, producción...) con 235 Mts 2, áreas de bodegas de 316 Mts 2, cámara de frío de 100 Mts 2, servicio al personal, área de entretenimiento con 172 Mts 2, oficinas de administración con 252 Mts 2, parqueo administrativo con 11 vehículos, parqueo para clientes.

Con atención al cliente los 365 días del año, en un horario de 7:30 a 22:00, con 85 empleados a disponibilidad total, todo sobre una superficie total de 1.700 Mts 2.

Actualmente el Hipermáxi de Santa Cruz es el más grande con una superficie de 8.520 Mts 2 y se prevé instalar sucursales Fresh Market en el resto del país con el objetivo de integrar los productos de cada departamento para que todos sean conocidos, apreciados y comprados en la gran cadena Hipermáxi de Bolivia.

*En la sala de ventas, Kupel y sus variados productos de higiene*



**EL INTERAMERICANO**  
Más de 250 ciudades en las Américas



**D**EJENOS MOSTRARLE MIAMI: PUERTA DE ACCESO AL MUNDO. Nadie conoce a los Estados Unidos como alguien que lo considera su hogar. Así que permita que American Airlines® lo lleve con comodidad y estilo, cualquier día de la semana a Miami. Desde allí, Ud. tendrá conexiones convenientes alrededor de 200 ciudades en los Estados Unidos; además de México, Canadá, Europa y Japón. Permita que American Airlines le muestre Miami, su puerta de acceso al mundo.

**AmericanAirlines®**  
*Algo especial en el aire.*

El InterAmericano es una marca de servicio de American Airlines, Inc. Algunas áreas son atendidas por American Eagle®, nuestra línea aérea nacional asociada. American Airlines y American Eagle son marcas registradas de American Airlines, Inc. 1997 © American Airlines, Inc. Todos los derechos reservados.

Ing. Otto León Romero

# Constructor de sueños y esperanzas

*“A veces me gusta caerme para que me levanten”*

*“Quisiera tener un poco de dinero para comprarle más años a la vida”*

Por: Mariana Ballivián B.

Iniciamos esta nota periodística con uno de los hombres más productivos y emprendedores que tiene nuestra región, Otto León. Un astuto conocedor del mundo y sus fronteras, que a lo largo de muchos abatares por la vida, ha sabido ganarse la admiración y respeto de la gente, desde los sectores más humildes hasta las esferas donde sólo los grandes llegan.



completa? pues mediante una alimentación a base del "choroquete" (arbusto típico de la zona chaqueña), que tiene una gran concentración de tanino. De esta manera, el ganado absorbe grandes cantidades de tanino a través del alimento y lo exhala por sus glándulas sudorípadas evitando que se asienten las garrapatas.

### **"10.000 viviendas para los pobres" Su máximo sueño**

Este proyecto es el que llena la vida de Otto León, una deuda social que tiene no sólo Bolivia sino el mundo entero con las clases desposeídas. 10.000 viviendas populares en Santa Cruz de 7.000 \$us cada una, incluyendo el lote, serán financiadas a fines del '98. Junto a él, gran empresario popular Julio Novillo Lafuente, un grupo humano de colaboradores hace posible esta loable tarea no sólo con un criterio empresarial sino con un pensamiento de servicio social, logrando hacer realidad el sueño de muchos indigentes que tanto ansian un techo para sus familias.

Son cuatro las urbanizaciones en las que estarán ubicadas estas viviendas: en la zona del Palmar, el valle Sánchez, zo-



na de Cotoca y en el Km. 14 camino a la Guardia.

Todos estos proyectos son llevados adelante con recursos propios, como muestra invaluable del gran compromiso social que siente Otto León para con los más necesitados, quien al tiempo de cerrar esta entrevista exclusiva con GENTE

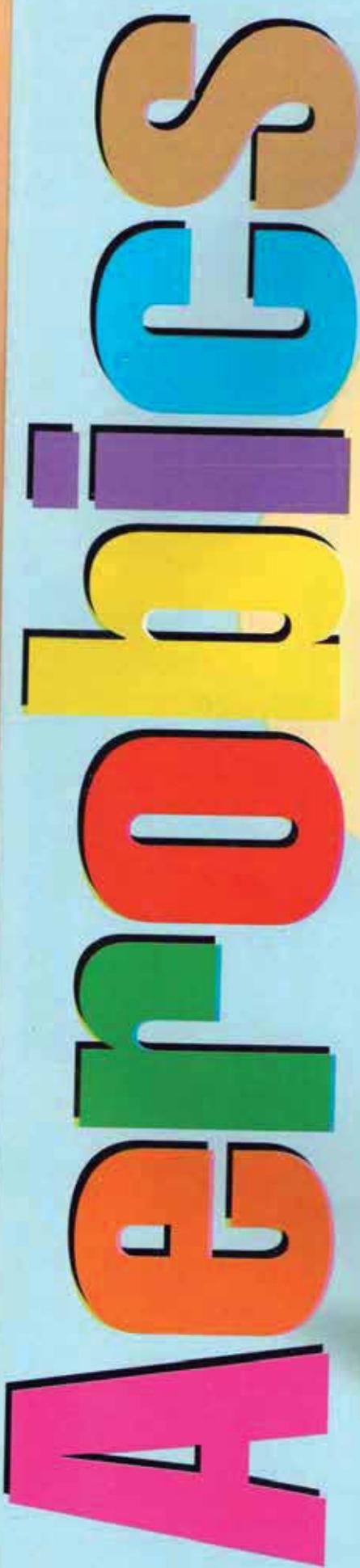
de AMERICA, dejó el siguiente mensaje para la humanidad:

**"Unamos todos nuestros corazones para luchar contra el desarme mundial para conseguir la paz y el amor".**



# los abdominales más efectivos

Disolver la grasa que se acumula en la cintura. "Es mi meta en este escrito". Para lograrlo debes seguir 3 pasos: Ejercitarse los Aeróbicos, seguir a diario tus ejercicios abdominales, alimentarse correctamente.



## CRUNCH

Acostado de espaldas, con las rodillas dobladas y los pies sobre el piso las manos sosteniendo el cuello y la cabeza y levantándose de 6 a 9 cm.

Evite la elevación de la región lumbar, solo levante la parte superior de la espalda.

"Importante" no olvide exalar el aire al subir la cabeza y tomar aire al descender.

Trate de no bajar demasiado la cabeza y subirla donde su esfuerzo se retendra en el cuello, cuidado hagalo bien.

## CRUNCH CON ROTACION

Con este maravilloso ejercicio ponemos en función los músculos oblicuos mayor y menor.

Con la postura del 1er ejercicio debemos realizar este ejercicio, girando el tronco de derecha a izquierda, trate al mismo tiempo de elevar el cuerpo.

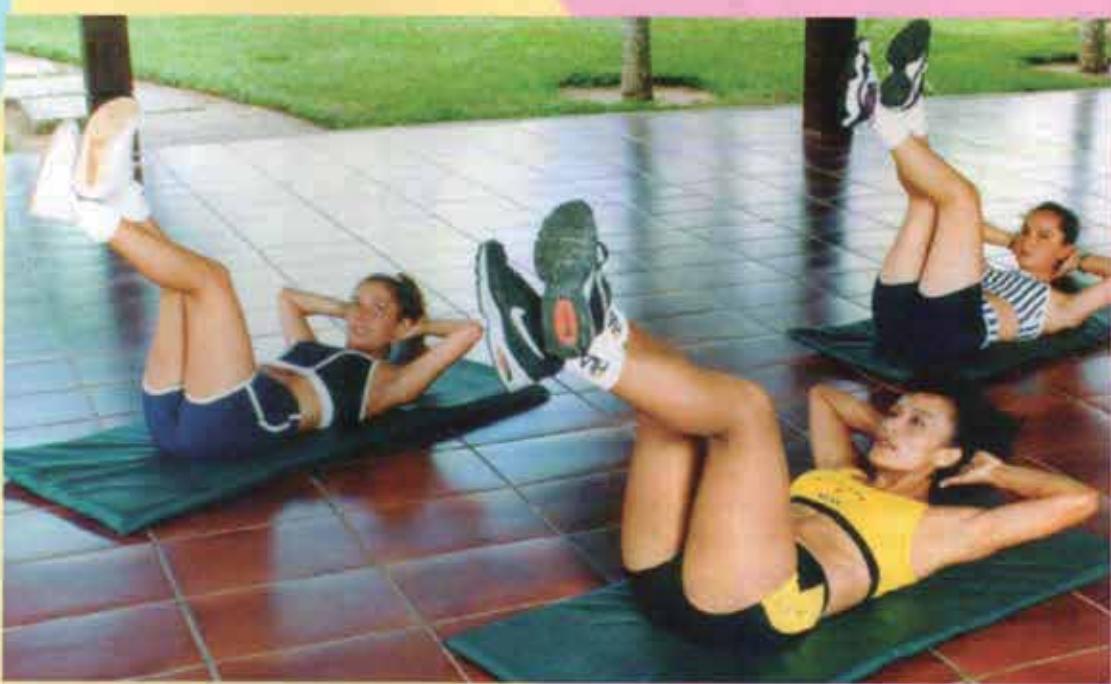
Lo grandioso que con este ejercicio logras reafirmar la cintura y afirmar el talle.

En la primera imagen de este ejercicio con las piernas a 90 grados.

Lo importante con este ejercicio es flexionar la columna, al mismo tiempo que las rodillas se acerquen a su frente.

Volver a la posición inicial extendiendo el cuerpo lentamente.

Repetir secuencias de 2 series cada una 20 a 30 tiempos con descanso de 1 minuto para todos los abdominales.



## IMPORTANTE

En todo ejercicio abdominal es importante practicarlo 3 veces por semana.

Los ejercicios abdominales oblicuos es necesario ejercitarse porque nos disminuyen los centímetros de la cintura.

Por más esfuerzo que realice en los abdominales si no lo hace correctamente no logrará definir sus abdominales. "Hagalo correctamente".

Es necesario acompañar estos ejercicios con una rutina de ejercicios aeróbicos y una excelente dieta.

Tu instructora  
Maria Villarroel R.  
Escenario: Cinto  
Vestuario : Galery  
Fotografía: Jordán Gantier

# MONICA

## La ex alcaldesa, el amor y el escarnio

Por Coco Cuba

"A veces se emociona, saca su guitarra y canta con los niños en las faldas, se torna un verdadero encanto", le dijo a este periodista Mónica Medina. Hablaba de Palenque, el "Compadre", su compañero.

Sonréa aquella tarde de abril de 1996, sentada al frente de un portentoso escritorio recostado sobre el lado izquierdo de una enorme habitación en un edificio de varias plantas construido los años 50 en la tradicio-



nal avenida paceña Illimani, "antes calle Fries", como se encargó de precisar una desdentada mujer de pollera que me hizo caer en cuenta el lugar donde funcionaba la "Casa del Pueblo", las oficinas del endogenista Conciencia de Patria (Condepa).

Relucían sus ojos grandes y rasgados, incrustados en ese rostro perfectamente mestizo adornado por blonda cabellera, cuando en más de hora y media trató de explicar, con puntos y comas, mientras sostenía apenas un ampuloso legajo de fotocopias, el porqué de su derrota en la Alcaldía después de haber ganado en las urnas.

"Revisa y te darás cuenta que he sido víctima de una infamia, de un ardid tramado por (Ronald) MacLean y su gente", decía cuando, desde el otro lado de la habitación de enormes ventanas, de cortinas de terciopelo azul marino, gruñó una voz, la de Ricardo Paz Ballivián, el secretario general de Condepa, que entendía que la entrevista debía tocar su fin.

"Vaya que ha pasado la hora. Creo que es la primera vez que hablo tanto tiempo con un periodista. El Compadre quiere hablar conmigo", me explicó al correr sutilmente la puerta de mala tallada que daba acceso a un pestilente recinto donde una secretaria, joven y de malos modales, asistida por un muchacho de traje azul, corbata negra, calzados del mismo color y medias blanco-impecables, creía atender a la gente.

Sin quererlo Mónica Medina, la celebrada -por unos y odiada y vitupereada por otros- alcaldesa de La Paz (1994-95), había configurado ese momento cual bosquejo, el entorno que meses más tarde detonaría en su vida.

## El día que apostó duro...

Como seis meses después, en mi inacabable lucha por evitar digerir la publicidad que en-



tre noticia y noticia difunden la televisión local reprimió la mecánica costumbre de activar, entre el enfado y lo inveterado, el control remoto.

Me detuvieron unas imágenes en las que una mujer joven de cabello largo y oscuro, curiosamente vestida de negro riguroso, declaraba con la voz partida en mil a un ejército de micrófonos.

Subí el volumen y me di con que la misma mujer que había entrevistado meses atrás, llena de vida y que por espacio de 90 minutos no había dejado de sonreír, le pedía sollozante, públicamente a su esposo, al "Compadre Carlos" -sin dejar de anteceder todas sus estremecedoras frases con la palabra "amor"- que "no te dejes llevar por los malos consejos".

En una controvertida cuanto inesperada decisión, Palenque, jefe histórico de Condepa, el primer partido populista en la historia política boliviana desde los años 50 del siglo XIX, había resuelto alejar de la organización -que fundó en medio de una huelga de hambre y protesta-

tas por el injusto cierre de sus medios de "comunicación alternativa" en septiembre de 1988- a su secretario general, Ricardo Paz, de cuya garganta se desprendió aquel gruñido que cortó súbitamente la entrevista que sostenía con la ex-Alcaldesa.

Medina abogó por Paz Ballivián, lo que fue entendido -mal para unos, bien para otros- como el tácito reconocimiento de una relación sentimental que había andado impune por entre el murmullo de la maledicencia desde 1989, cuando ella, gerente de Recursos Humanos y el presidente de la hoy desaparecida Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, se sentaron a la misma mesa del Directorio.

Tal acción -para unos de principio puro, para otros de conveniencia- le costó el hogar que había fundado allá, a finales de 1986, con Palenque y que en poco menos de cuatro años rindió dos frutos, un niño que vio la luz en septiembre del 88 y una niña que abrió los ojos cuatro más tarde en una lujosa residencia de Calacoto, un exclusivo suburbio en el sur de La Paz,

sede del gobierno boliviano.

Mónica para los suyos, doña Mónica para los subalternos y empleados y "La Comadre" para el pueblo (que con su voto la sentó en el sillón que a fines de 1839 estrenó el gobernador -primer alcalde La Paz- Ruiz de Sorzano, hombre de confianza del presidente Andrés de Santa Cruz Calahumana) lanzó, tras romper con Palenque, un globo de ensayo político bautizado como Bolivia Insurgente, nada más que una aventura generacional que se hizo añicos al estrellarse contra el blindado de Condepa.

A vuelta de hoja, después que los "medios" tejieron a su antojo "ese culebrón televisivo", que registraron y difundieron a discreción imágenes de ese macilento rostro de Palenque pidiendo, "por favor no me hablen de ella", Mónica Medina se entregó al ostracismo en que permaneció hasta la noche del 8 de marzo de 1997.

## La muerte, el escarnio, la herencia...

Ese corazón enfermo sucedió ante el último esfuerzo aquella noche, ni bien el sol se hubo ocultado detrás las montañas la noche de ese aciago sábado de marzo.

A los 54 años, Palenque rindió la vida en su residencia. Murió en compañía de una bella y extraña "súbdita francesa", como más tarde lo denunciaría la misma Mónica Medina.

Su deceso dio lugar a una encionada carrera por la herencia de algunos millones de dólares, amasada en el molino de un sistema de radio y televisión que, a base de una nueva propuesta de comunicación, se abrió espacio entre las clases populares que encontraron en "El Compadre", la forma de emitir su voz.

El fallecimiento -por causa natural- de Palenque desató en un pueblo dolido, plañidero y obsecuente cual rebaño, una caza de brujas.

Mónica Medina, reverenciada como la "joven alcaldesa y líder generacional", "La Comadre" del pueblo, la "Evita Perón" boliviana, fue sentenciada a la hoguera por el mismo pueblo que antes la había paseado en hombros entre mixtura y bombardas.

Su decisión de divorciarse de Palenque estuvo a punto de valerle la vida, acusada sin prueba de haber "asesinado" sentimentalmente al Compadre Carlos.

## La cultura de la acusación a quemarropa...

"Y quién puede probarlo. Quién las vio", me desafió un sociólogo meses más tarde. Sentado a la mesa de un concurrido local en La Paz me invitó a reflexionar sobre el papel, harto irresponsable impune y cruel, que jugaron los medios y los mediadores contra dos mujeres de esta sociedad conservadora lo mismo que hipócrita.

Sólo por un momento alejados del "Caso Medina-Palenque", me lanzó algo irrefutable, basado en las declaraciones de una víctima de los inquisidores modernos, con micrófonos, grabadoras y cámaras incendiarias en vez de leña y fuego.

"Te diste cuenta que han convertido a esa pobre mujer de (Ramiro) Castillo (que presa de una honda depresión por la desaparición física de uno de sus vástagos tres meses atrás se quitó la vida el 18 de octubre último) en un monstruo", citó como ejemplo.

"Mira...lo engañó, lo drogó, lo ahorcó, preparó en la misma casa que ocupan sus hijos el escenario de la muerte sin siquiera equivocarse en lo más mínimo. Preparó la corbata

más resistente (fue encontrado colgado, muerto por estrangulamiento) y todo lo que se ha tejido entorno a esa pobre mujer a la que no han dejado ni llorar a su esposo porque, carajo, tuvo que defenderse de acusaciones sin prueba", me lanzó de uno solo.

Tenía razón, me respondí quedamente y apliqué al "Caso Medina-Palenque", como policiáicamente se le conoce.

Quién la vio emparejada con Paz Ballivián, a quién le consta?

Después de recurrir a un cercano de Paz Ballivián me percaté que la amistad entre Mónica Medina y Gloria Aguilar, la es-

posa de Paz Ballivián, fue mucho más que una simple relación de dos personas.

"Mónica y Gloria andaron de arriba para abajo, más de 16 horas al día", me aseguró esa fuente consanguínea de Paz Ballivián. Y para terminar me soltó una pregunta que me dejó poco menos que estatuficado: "Pudieras decirme de qué tiempo dispusieron, la Mónica y el Ricardo, para meterse en cama..."

La primogénita de Palenque, Verónica, hoy diputada nacional, salió por sus fueros un día y acusó morbosamente: "son amantes". Bastó. Nada más fue



necesario. Más prueba para el escarnio era innecesaria.

## De vuelta al ruedo

Otra vez frente a las cámaras de la televisión que durante su relación con Palenque tan bien aprendió a administrar, Mónica Medina cargó contra los que plantearon un cerco inexpugnable alrededor del "Compadre".

En su intención por cobrar viejas deudas, disparó sin quererlo contra los suyos. Expuso en escena a unos de sus vástagos y sobre él fue emplazada la artillería de sus detractores.

En conferencia de prensa, los dirigentes del partido político que ella fundó y al que no pertenecía más, pusieron en duda la paternidad de Palenque sobre uno de sus hijos.

La política, los acuerdos y las alianzas salvaron del desafuero a quienes no tuvieron escrúpulos ni siquiera al arremeter contra un inocente.

Sentada tras un escritorio, lo mismo que aquella tarde de abril del 96, Mónica trata hoy de salvar del descalabro financiero al sistema de medios de comunicación construidos en más de dos decenios, que los "herederos" estuvieron a punto de mandar en 5 minutos al tacho.

Más ya no es la misma mujer que con incomparable énfasis y desenfadada expuso sus razones y que irrumpió con suceso en la política criolla antes del 8 de marzo pasado.

La viuda de Palenque, ya no la "Comadre Mónica" y menos aquella moza, bella cuanto exótica, con quien el "Compadre" se enseñoreó una tarde de mayo del 86 en los salones del Hotel Libertador, en La Paz, no es más que la ex-alcaldesa, doña Mónica, una señora en sus treinta, dos hijos, muchos desafíos, problemas y una herencia por delante. CC.



**CINTO**  
Dr. R. URIOSTE



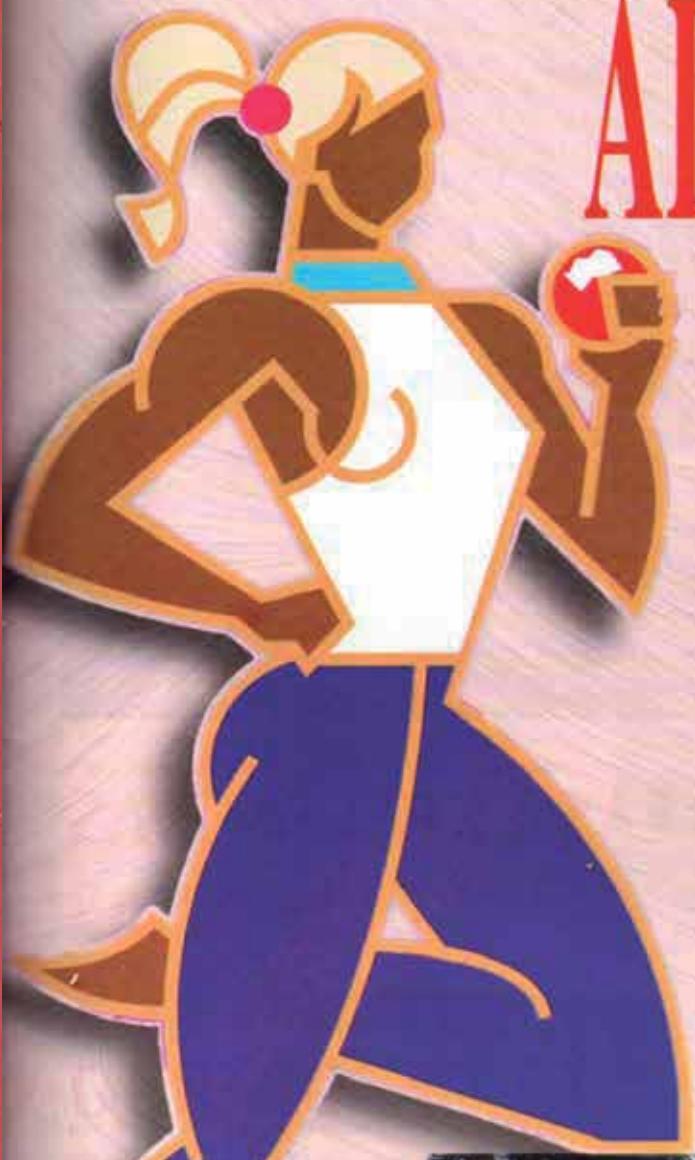
# ADELGACE RAPIDO Y SEGURO

DE

1/2

A

1  
Kg.  
DIARIO



UNA CLINICA SPA, DE  
INTERNACION PARA  
ADELGAZAR Y  
CONTROLAR SU  
STRESS

Manejada por médicos  
especialistas y con el  
prestigio de la amplia  
experiencia de CINTO

Todo esto, sin hacer uso de  
anfetaminas o métodos  
dañinos para su salud en  
una confortable hotelería,  
con piezas alfombradas,  
baño privado, televisor a  
color, etc., rodeado de  
amplios jardines y un  
relajante contacto con diez  
hectáreas de naturaleza  
tropical, donde la ventura  
de adelgazar abrirá nuevos  
horizontes a su vida.



**CINTO:** Av. Alemana  
Calle Tarope N° 70  
**CINTO SPA MED:**  
Km. 9 1/2 Carr. Cotoca  
Telf: 426812 • 882174  
Fax: 427911  
Santa Cruz  
Bolivia





**LAS EXPECTATIVAS  
BOLIVIANAS  
PASAN POR  
UN GASODUCTO  
DE 3.150 KM DE  
EXTENSION**

# **GASODU**

**I**ntensa es la actividad en Puerto Suárez y en el trayecto que recorrerá en territorio boliviano el gasoducto, la obra energética más importante y colosal en Latinoamérica, que vinculará el centro de Bolivia y el sudeste de Brasil.

Desde que los presidentes de ambas naciones, Gonzalo Sánchez de Lozada y Henrique Cardoso, de Bolivia y Brasil respectivamente, estamparon sus firmas en la Declaración de El Pantanal (nombre del hotel, en Corumbá, fronteriza con el boliviano Puerto Suárez) la última semana de julio pasado, la actividad no cesa en las siderúrgicas japonesas donde se fabrican miles de enormes ductos de 32 pulgadas de diámetro. Se emplearán 500.000 toneladas de tubería.

Los modestos puertos bolivianos en los ríos de la cuenca de El Plata debieron despertar de súbito a la modernidad para desembarcar los suministros de la colosal obra energética.

Un cuarto de siglo fue necesario para liquidar traumáticas negociaciones que comenzaron en 1967.

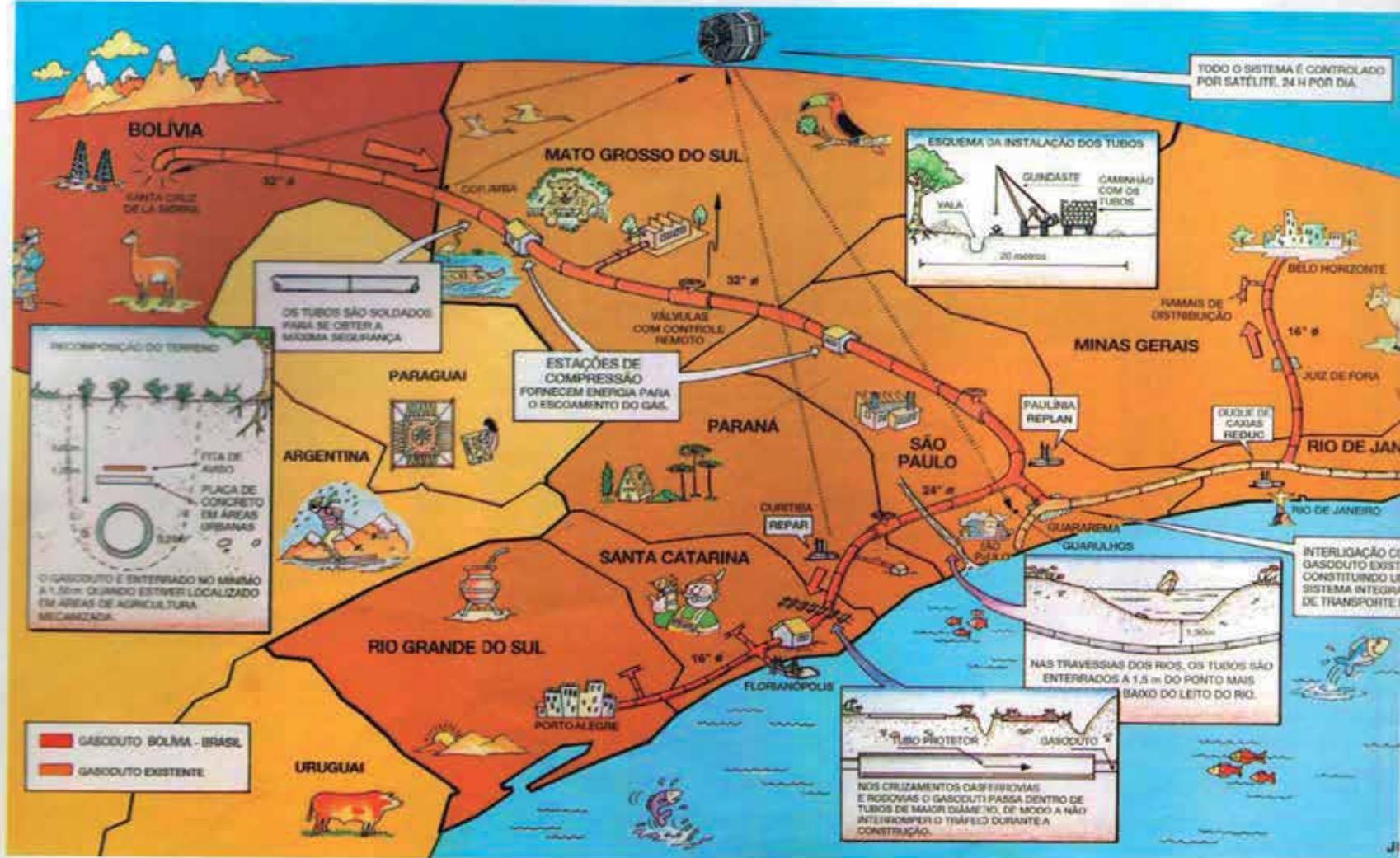
Las primeras gestiones del proyecto gasífero fueron emprendidas por el ex-presidente boliviano, René Barrientos Ortuño y su colega brasileño Getulio Vargas.

Dos millardos de dólares serán necesarios para construir los 3.150 kilómetros del gasoducto, de los cuales 2.593 km recorrerán los estados del sudeste brasileño de Mato Grosso do Sul, Rio de Janeiro, Minas Gerais, São Paulo, Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul y 557 km del lado boliviano, desde la comarca central de Rio Grande hasta Puerto Suárez, en la frontera boliviano brasileña.

El ducto pasará por 16 estaciones donde habrá cuatro compresoras con 4.500 caballos de fuerza (HP) cada una.



# CTO



La importancia de este ducto reptilíneo es sólo comparable con la presa de Itaipú, en la frontera trinacional de Argentina, Brasil y Paraguay.

La firma del acuerdo fue posible sólo después que los técnicos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos lograron probar una reserva de 4.5 trillones de pies cúbicos de gas, volumen que con las probables y posibles se eleva a los 9.94 trillones.

## Su impacto en la economía

La construcción del ducto y su funcionamiento cubrirán el déficit crónico de la balanza de pagos boliviana, según el ex-presidente Sánchez de Lozada boliviano (1993-97).



El tendido del ducto y la apertura de mercados implicarán una ardua tarea de exploración y desarrollo de proyectos petroleros en el país, que se traducirán en cuantiosas inversiones que tendrán un fuerte impacto en la economía y un fuerte efecto multiplicador.

El gasoducto tendrá una incidencia positiva en el crecimiento de la economía boliviana, pues el Producto Interno Bruto local alcanzará un desarrollo de 5.8% hacia fines de siglo, se estima.

La obra suministrará empleo a unos 3.000 trabajadores de ambos países, siempre de acuerdo con estimaciones oficiales.

La demanda gasífera brasileña comporta un volumen de exportación inicial de ocho millones de metros cúbicos diarios del combustible, que se incrementará gradualmente a 16 millones hacia el año 2005.

Los ingresos de Bolivia por sus ventas de gas a Brasil fluctuarán entre los 124.7 millones de dólares anuales el primer año de suministro y se elevarán a 232.4 millones al término del primer quinquenio.

Si esta tendencia se mantiene constante y aumentan los requerimientos de las regiones industriales brasileñas, Bolivia embolsará, a partir del año 2006, alrededor de 400 millones de dólares año, calculan los expertos.

La riqueza gasífera boliviana podrá, en consecuencia, incrementarse en el futuro debi-

do a que una nueva legislación de hidrocarburos alienta la inversión extranjera, lo confirma el interés de una veintena de empresas transnacionales por adjudicarse áreas de explotación y exploración.

Tales expectativas están fundadas en los resultados que alcanzó la venta del ecológico gas natural, desde principios de la década de los 70, a Argentina. La inversión de 120 millones de dólares redundó en ganancias que en 20 años superaron los 4.000 millones de dólares, principal sostén, en ese lapso, del erario nacional.

## Bolivia, corazón energético de la región

Bolivia, la nación más pobre de Sudamérica, aspira, a través de este conducto, a convertirse en el distribuidor de gas natural en el Cono Sur, en virtud a su inmejorable situación geográfica, el "heart land" sudamericano.

Las ramificaciones proyectadas a este ducto permitirán suministrar gas, además del sudeste brasileño, al sur argentino y al centro paraguayo.

El norte chileno se inscribe en esta propuesta geográfica y Perú explora la posibilidad de exportar el gas de los yacimientos de Camisea.

La suscripción de este acuerdo prevé consolidar, además, lejos de intereses políticos, el sueño boliviano de integrar en uno la región, así sea nada más desde el punto de vista comercial y energético.

El gasoducto entre la andina Bolivia y el mercusoriano Brasil unirá las dos subregiones, es decir la Comunidad Andina de naciones y el Mercado Común del Sur.

Los 200 millones de habitantes que cuenta el Cono Sur y su Producto Interno Bruto que lo ubica en segundo lugar del crecimiento después del sudeste asiático, equivalen para Bolivia, la séptima nación más pobre de Latinoamérica, el mercado ideal para su ansiado despegue económico cerca del tercer milenio.

Por Coco Cubas



*Luis Alberto Valle*

# UN OBSESIONADO POR LA INTEGRACION

**N**o puedo volver a mi país sin antes convocar a todos los pequeños y grandes empresarios a apostar al Perú y Bolivia para aportar en la venta de una imagen real de nuestro países y que obviamente permitirá mantener un flujo importante de turistas", dijo emocionado el prefecto (gobernador) de La Paz, Luis Alberto Valle ante un auditorio expectante en la ciudad peruana de Moquegua, sur peruano.

El Prefecto de La Paz se encontraba el 21 de noviembre pasado en uno de los muchos periplos por las rutas transoceánicas que emprendió desde que asumió el cargo, la segunda semana de agosto.

Amante obsesivo de los rodantes, el locuaz e impredecible prefecto Valle se ha propuesto configurar a fuerza de voluntad tesonera cuanta ruta conduzca a Bolivia a los puertos del Pacífico y Atlántico.

El itinerante prefecto Valle ha destacado por una virtud casi omniciente, pues fue avistado en Rondonia, Brasil y horas después en Ilo y Moquegua, Perú, o en Parinacota y Arica, Chile, como por todo el norte de La Paz, entre caminos, sendas y trochas.

Convencido de unir La Paz con el extremo nordestino del país, a través de una moderna carretera de 1.028 kilómetros, este virtual trotamundos -los últimos meses del año pasado- desarrolló una febril agenda.

Al mando de una vagoneta se mandó desde La Paz hasta Cobija, la capital del septentrional departamento de Pando, límitrofe con Brasil.

Trató amistades y estrechó tantas manos amigas brasileñas como pudo.

El 27 de octubre último sostuvo una fructífera reunión con autoridades comunales de Guayanamerín, estado de Rondonia en Brasil a las que contactó con las de Pando y Beni bolivianos.

La carretera Rondonia-Guayanamerín-La Paz parece haberle quitado el sueño. A ella le ha dedicado gran parte de sus esfuerzos.

La Prefectura paceña se ha propuesto concretar todos las rutas transoceánicas que permitan fluir las exportaciones bolivianas a ultramar y conviertan a Bolivia en el país corazón de Sudamérica.

La privilegiada posición geográfica de Bolivia en la región, le faculta un rol protagónico, de nexo entre la Comunidad Andina de Naciones, de la que forma parte como miembro pleno, con el Mercado Común del Cono Sur, al que adhirió en 1997.

"El desafío es que el año 2000 tengamos concluida una carretera al norte a través de Beni y Pando. Lo que más me motiva es que

para llegar al norte sólo nos significa 1.027 km comparados con el corredor oriental que demandan más de 2.800 km de recorrido", declaró alborozado tras terminar la Marcha por el Norte, un periplo inédito en una autoridad administrativa.

Esta ruta capaz de unir el Pacífico y el Atlántico en poco más de 24 horas, resume, cuan simple como es, la geografía y sus distancias a través de la ciudad de La Paz, los poblados paceños de Caranavi, Bella Vista, Quiquibey y San Buenaventura, los benianos de Yucumo, Rurrenabaque, Reyes, Río Yata, Santa Rosa, El Choro, Riberalta, Guayanamerín y su fronterizo brasileño de Guajanamerín, en la Rondonia brasileña.

## La integración regional, su sueño

Valle se ha convertido en el adalid de la integración boliviana con el resto de sus vecinos.

El 12 de setiembre de 1996, lejos del radio de influencia gubernamental, realizó un raid automovilístico entre los poblados altiplánicos de Bolivia y Chile, países que, por un centenario diferendo marítimo, mantienen suspendidas desde 1978 sus relaciones diplomáticas.

Lo hizo con el auspicio de la Prefectura de La Paz y su similar de Parinacota, Chile.

En su afán integrador, unió San Pedro de Atacama y los poblados andinos de Ollague, Salar de Coposa, del Husco, Lago Chungara, Putre, Visviri, todos en Chile y ya en territorio boliviano. Charaña, Caquiaviri, Tiawanacu y la ciudad de La Paz.

Sin perder tiempo lanzó su aventura integracionista por tierra peruana. Se internó por Desaguadero rumbo a Puno y luego a la legendaria Cusco. Remontó por Arequipa (del quechua aquí me quedo) y siguió hacia la costeña Tacna y la serrana Moquegua.

En poco menos de un mes entró y salió, a discreción, de Bolivia, Perú y Chile. Hizo anícos los límites fronterizos. Trazó la hoy famosa "Ruta Altiplánica de la Integración". CC



La imagen de una empresa,  
comienza a manifestarse  
a través de una *excelente presentación gráfica*.

Imprenta Landivar,  
la garantiza con *responsabilidad y tecnología*.

Nuestras impresiones se caracterizan  
por su *alta calidad*.

*Imprenta Landivar le ofrece la mejor tecnología del color.*



Av. Cañoto esq. Monseñor Rivero - Tel. 36 73 00 - Fax.: (591-3) 32 62 13 - Casilla 437 - Santa Cruz - Bolivia

# Fernando Savater, el filósofo de la alegría, Premio Van Pragg 1997



El filósofo Fernando Savater, catedrático de la universidad Complutense de Madrid y colaborador del Diario *El País* de la misma ciudad; laureado con el Premio van Praag, por la Liga Humanista Holandesa.

**E**ste es un punto de partida moral; es, en sí mismo, un punto de partida moral de Savater. "El peligro escribe en el Diccionario de Filosofía "no es la inmoralidad, sino la desmoralización". Esta concibe en el sacrificio de la libertad, por desesperación o índole en favor de un "alguien" providencial que nos promete lo "bueno". Consiste -y aquí parece verse la influencia de Sartre- en el sacrificio de "hoy" por un "mañana" que nos es prometido por "técnicos, profetas, carismáticos jerifaltes o financieros", para los cuales está reservado, ya desde Nietzsche, un cierto papel de devinida. Consiste, en otras palabras, en la disposición de censurar la palabra "yo" (yo quiero, yo pienso) de nuestro vocabulario.

una buena vida, sino afirmando que la vida es buena. Así lo ha escrito Savater, y eso es lo más nietzscheano que un humanismo puede ser.

Tampoco peca de soberbia, porque es consciente de que el hombre no es el centro del universo y que nadie se preocupa de nosotros como si filéramos las cosas más valiosa del mundo. Así, que no hay nadies más que nosotros mismos para hacerlo, con la total comprensión de la limitación de nuestras posibilidades y, quizás, de nuestro fundamental incongruencia con el mundo.

El universo no fue creado para nuestra felicidad y, por ello, estará siempre limitada, como limitados están nuestro conocimiento, nuestra razón y nuestro control sobre el mundo. Esto no es un ingenuo optimismo, que se

Por ello el estilo sí tiene un sentido en la filosofía: lo vemos de forma evidente en la obra de Savater. Existe una íntima relación entre el Yo al final del Diccionario de Filosofía y el deber ético de cada persona de atreverse a decir "yo" y de hablar en nombre propio. En esta unión consiste el orgullo, el orgullo de ser persona. Este orgullo es el núcleo del humanismo savateriano, que el propio autor califica de "impenitente" en el título de su libro. Impenitente, ya que el humanismo es muy a menudo confundido con un débil humanitarismo o tachado (eso con más razón de soberbio).

El humanismo no es débil porque supone una voluntad de ser que demanda una continua afirmación de la vida, incluso si la vida no es siempre amable para todo el mundo. Quien sobre la ética quiera hablar, no debe empezar preguntándose cómo vivir

suele achacar al humanismo, sino un "pesimismo ilustrado", como escribe Savater en su estudio *Ética como Amor propio* (1988), tal vez su trabajo más teórico y, sin duda, el más académico.

La anterior afirmación de la vida va siempre unida a la alegría, no menos que al orgullo; un valor también característico de Nietzsche y completamente "unzeitgemäss" \*, flagrantemente en contradicción con las corrientes actuales. También esto encuentra en Savater su forma estilística. Todo lo que escribe destila ansiedad, ganas: un enorme deseo de amar al mundo, pero sin excluir las críticas a ese mundo y a las rutas que a veces toma (sobre todo las políticas e ideológicas). Si la filosofía es una ciencia, entonces es una "ciencia alegre", que honra al hombre. Impenitente brutal y fuertemente controvertida, como probablemente es toda filosofía que dice "yo".

## Informe del jurado del premio J.P. van Praag

El premio J.P. van Praag es otorgado siguiendo los estudios de la Fundación "Dr. van Praag" a personas u organizaciones que con su trabajo han promovido el ideal humanista o han ayudado a la humanización de la sociedad.

El jurado, compuesto por la Sra. I.M. Thoenes, la Sra. B.E. van Vucht Tijssen, el Sr. Doorman y el Sr. A.J. van der Staay deliberó durante 5 intensas reuniones sobre el candidato idóneo para el premio J.P. van Praag de 1997. El jurado se propuso precisar los criterios generales para la situación actual y las cualidades que la persona u organización ganadora debía poseer precisamente este año, 1997.

Los miembros del jurado desarrollaron cuatro categorías de posibles candidatos que podrían aspirar al premio. Para empezar, personas que han luchado, siguiendo la tradición humanista, de forma abierta y polémica contra el oscurantismo presente en la sociedad.

actual, contra el populismo y las formas más radicales de relativismo. En segundo lugar personas u organizaciones que de una manera activa han contribuido a la humanización de la sociedad, realizando así un sacrificio personal. Una tercera categoría estaría formada por personas u organizaciones que han trabajado por el desarrollo y renovación del ideal humanista. El cuarto y último grupo incluiría personas y organizaciones que han promovido la tolerancia y la humanización acentuando los elementos humanísticos en otras culturas.

**Finalmente el jurado decidió otorgar el premio a una persona que encaja en la mayoría de las mencionadas categorías: el filósofo español Fernando Savater.**

Fernando Savater es catedrático de ética en la Universidad Complutense de Madrid. Nació en 1947 en San Sebastián. Estudió filosofía en la Universidad Complutense de Madrid y se doctoró con una tesis sobre el autor y filósofo francés Cioran. Comenzó su trayectoria docente como profesor en la Universidad Autónoma de Madrid. En 1971 perdió su puesto de trabajo por cuestiones políticas.

Después se convirtió en profesor de ética y sociología y desde 1984 enseñó ética, como catedrático, en la Universidad del País Vasco. Actualmente es catedrático de ética en la Universidad Complutense.

Es muy solicitado como profesor invitado en Iberoamérica (Méjico, Venezuela, Colombia, Panamá), en los Estados Unidos y en Europa (Dinamarca, Francia, Italia y Portugal).

Savater ha escrito más de 45 libros y, aparte de trabajos filosóficos y políticos, también ha publicado novelas y piezas teatrales. Es un especialista en el terreno del pensamiento ético y político del Siglo XVIII y ha traducido las cartas de Voltaire y los escritos filosóficos de Diderot. En los últimos años se ha ocupado, sobre todo, de la ética. Sus trabajos más importantes son: *Ensayos sobre Cioran* (1978), *La Tarea del Héroe* (1982), *Invitación a la Ética* (1982), *Panfleto contra el Todo* (1978), *Ética como Amor Propio* (1989), *Humanismo Impenitente* (1990), *Ética para Amador* (1991), *Política para Arnador* (1992) y *el Jardín de las Dudas* (1993). Ha ganado diversos premios

literarios, como el Premio Nacional de Literatura y Ensayo, el X Premio Anagrama y el Premio de Ensayo "Mundo". Sus obras han sido traducidas al inglés, francés, alemán, italiano y japonés.

Desde la creación del Diario *El País*, Savater es uno de sus colaboradores habituales. Es, junto con Javier Pradera, co-redactor de la revista *Claves de la razón práctica* y colaborador y miembro del consejo de redacción de, entre otras publicaciones, *Vuelta* y *Micromega*.

Las culturas occidentales de nuestro tiempo conocen una gran variedad de corrientes morales y/o éticas. Pese a que movimientos de tinte ético, como Greenpeace y Amnistía Internacional, cuentan con numerosos partidarios, los participantes en el debate internacional se quejan de una creciente inmoralidad. Al mismo tiempo, mucha gente está en busca de nuevas formas de dar sentido a su vida. Muchos son los que se refugian en el oscurantismo y en las sectas. Por otra parte, en corrientes filosóficas populares, como el estructuralismo, el relativismo cultural y el postmodernismo, se respira una atmósfera de moral que no implica compromiso alguno.

En medio de esta confusión moral Savater formula una ética clara, vital y apropiada para nuestro tiempo. En el centro de esta ética, coloca el autor a la persona humana. En los límites de lo posible, las personas tienen la libertad de decidir por sí mismas; además, pueden hacer un uso sensato de su razón. Este poder de la autonomía personal es la base de una actuación moral.

Con la elección de la persona como principio y final de su ética, Savater toma una po-

sición única en la discusión actual sobre el hombre y la moral. En ella, parece que la persona no es lo más importante. El tono del debate sobre la ética y la moral está determinada por el temor de la desaparición de la religión como una base sobre humana de la moral, por lo que algunos concluyen que sin religión las personas no son capaces de actuar moralmente. Al mismo tiempo, corrientes filosóficas como el estructuralismo y el

postmodernismo han declarado, siguiendo a Heidegger, la muerte del hombre autónomo y libre; por ello, la persona y, consecuentemente, su estudio, son considerados como poco importantes.

Savater se encuentra extremadamente crítico frente a estas tendencias. La natural dependencia de su poder superior, la idea de deficiencia humana, la naturaleza pecaminosa del hombre, la necesidad de penitencia y el ethos de la utilidad y del trabajo son nociones religiosas con las cuales Savater no comulga en absoluto. Estas ideas quitan autonomía al hombre y, por ello, le impiden tener un punto de anclaje para su propia moral y ética. Savater opina que Heidegger y las corrientes que se inspiran en él son peligrosas porque sus pensamientos no inspiran ninguna responsabilidad a las personas

sobre su propia existencia y la de los otros. En "Humanismo Impenitente" afirma Savater que la responsabilidad significa, justamente la aceptación de la importancia de la autonomía. "La responsabilidad es la conciencia práctica de la realidad de la libertad..."

Savater piensa también que el desconocimiento de la existencia de lo universal por parte de famosos pensadores como Foucault y Lyotard va contra conceptos éticos básicos. Por ello Savater se encuentra con toda sus fuerzas a cualquier forma de realismo cultural radical, al llegar a calificar de "localismo folclórico". Existe, y eso está claro para el autor, algo que es universal en la condición humana. Toda persona vive en este mundo, toda persona debe trabajar, cada ser humano existe con y por los otros y todos somos mortales. Y aunque cada uno tiene unos proyectos enteramente diferentes a los del resto siempre es posible explicarlos y hacerlos comprender. La universalidad, sin embargo, no significa que la moral sea la misma en todas partes. Al contrario, la universalidad tiene mucho que ver con una pluralidad de valores y normas, con una generalización del entendimiento mútuo y con una actitud de comprensión hacia los motivos del otro.

...Continuará en la próxima edición



# Matrimonio



Janna y Ronald



Alexandre Silva Magalhaes  
Melvy Cuéllar Medina



Juan Carlos y Fátima



Anna Carola y Jorge



Marcia y Marco



Anuska y Pedro



Alejandra y Hermes

**Ing.  
OTTO  
LEON  
ROMERO**



Julio  
Novillo  
LaFuente



**G** **REVISTA** **G**  
**N** **E**  
**T** **E**

DE AMERICA ★★★★

Publicación Nacional e Internacional Año 4 N° 15 Ene. Mar de 1998